Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 112. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JUNE 13, 1996. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 13-го ЧЕРВНЯ 1996 р. Ч. 112. РІК CIII.

Л. КУЧМА ОБГОВОРЮВАВ ІНТЕҐРАЦІЮ З ПРЕЗИДЕНТАМИ ЦЕНТРАЛЬНОЇ ЕВРОПИ

Варшава. — Президент України Леонід Кучма перший раз брав участь в інформаційній зустрічі президентів країн Центральної Европи, на якій обговорено шляхи більш інтенсивної інтеґрації країн цього реґіону, повідомили засоби масової інформації. У зустрічі, яка відбулася 7-8-го червня, брали участь лідери дев'ятьох країн: Польщі, України, Італії, Німеччини, Словаччини, Чехії, Австрії, Мадярщини та Словенії.

На зустрічі також ішлося про спільні зусилля щодо вступу до Европейської спільноти країн, які не є членами цієї організації, та вироблення єдиної тактики щодо поширення НАТО на схід.

Польський президент Алєксандер Квасньєвський, який запросив Л. Кучму на зустріч, хоче допомогти Україні вирватися на Захід із сфери впливу Росії. За його словами, чим більше Україна в Европі, тим Европа безпечніша.

Л. Кучма висловив подяку А. Квасньєвському за підтримку України під час вступу до Ради Европи та Центрально-европейської ініціятиви.

„Я задоволений, що наші думки з обговорених питань збігаються, включаючи проблему безпеки на европейському континенті", — сказав він.

Л. Кучма також поділився своїми думками щодо можливих наслідків президентських виборів у Росії. Якщо Боріс Єльцин програє, сказав він, це буде землетрусом, особливо для України і також для Польщі.

Проте, на думку А. Квасньєвського, поразка Б. Єльцина і перемога комуніста Ґеннадія Зюґанова може бути доброю ознакою, бо прискорить інтеґраційні процеси в Европі.

На берлінській зустрічі НАТО, яка відбулася кілька днів перед тим, президент Німеччини Роман Герцоґ запевнив А. Квасньєвського, що НАТО готове прийняти нових членів.

Україна хоч і не домагається членства в цій організації, проте активно співпрацює з альянсом, особливо в рамках програми „Партнерство для миру".

П. Лазаренко хоче приватизувати землю

Київ. — Приватна власність на землю є для України наступним головним кроком у проведенні економічних реформ, повідомив Ройтерс, покликаючись на першу промову прем'єр-міністра України Павла Лазаренка.

Новий український прем'єр сказав на міжнародній економічній конференції, що приватна власність на землю буде черговим визначним досягненням після прийняття конституції. За його словами, питання про власність на землю буде розв'язано ще цього року.

Ставши прем'єр-міністром, П. Лазаренко заявив, що він повністю підтримує головні положення економічної програми Президента. Його попередника Євгена Марчука було звільнено за звинуваченням у невиконанні цієї програми.

Українські урядовці часто вказують на показник інфляції у травні — 0.7 відсотка — найнижчий від часу проголошення незалежности як на доказ дієвости програми реформ. Однак західні економісти вважають, що про успіх реформ можна буде говорити, якщо Україна збереже цей показник протягом тривалого часу.

Більшість землі в Україні все ще належить колгоспам. Питання приватної власности вимагає підтримки парляменту України, де великий вплив мають ліві сили, що виступають проти будь-якої приватизації землі.

Голова Верховної Ради Олександер Мороз вважає, що приватизація колгоспної землі означатиме руйнування економіки України. Минулого року парлямент наклав вето на закон про землю.

Зростає смертність жінок пологового віку

Ню Йорк. — У понеділок, 10-го червня, (UNICEF) Дитячий Фонд Організації Об'єднаних Націй позвітував, що 585,000 жінок умирає кожного року під час вагітности або при пологах. У цьому, найбільш детальному за останніх десять років, звіті також підкреслюється, що багато жінок гине зовсім непотрібно, а ще більше, бо майже 18 млн. жінок кожного року, терплять від різного роду хвороб і каліцтв спричинених пологами.

Ці статистичні дані зібрані вище згаданою організацією разом із Світовою організацією здоров'я та університетом ім. Джанса Гопкінса, є майже на одну п'яту від-сотка вищими, як будь-які дотеперішні підра-хунки. Ще також важли-вим у цьому звіті є те, що в ньому зазначується про можливості запобігти цим трагедіям

Звіт під назвою „Розвиток народів у 1996 році" стверджує, що „тут ідеться про смертність не хворих, старих чи молоденьких, а здорових жінок у розквіті життя". Згідно з даними цього звіту то 1 із 13 африканських жінок і одна з 35 жінок Південної Азії вмирають з причин пов'язаних з вагітністю чи пологами. Це в поівнянні з 1 на 3,200 в Европі, 1 на 3,300 у ЗСА і 1 на 7,300 в Канаді.

У звіті стверджується, що причиною цієї світівої трагедії є недостатні вишколи з ділянки акушерства у багатьох країнах. Тому в підсумках цього звіту пропонується більш ґрунтовних вишколів акушерок , які були б більш кваліфікованими, як традиційні місцеві повитухи, щоб допомогали жінкам під час вагітности, пологів і після народження дитини.

Б. Натанягу хоче миру, „Гезболла" продовжує збройні напади

Марджаюн, Ливан. — Ізраїльська варта у південному Ливані зазнала збройного нападу з боку бойовиків проіранської екстремістичної організації „Гезболла". У висліді п'ять ізраїльських вояків убито і вісім поранено. Це найбільша кількість жертв від часу угоди про припинення вогню, досягнутої при посередництві З'єднаних Стейтів Америки.

Шімон Перез, який покищо виконує обов'язки прем'єр-міністра, разом з начальником штабу збройних сил Ізраїля відвідав північні ізраїльські території і зустрівся з польовими командирами. Відразу після того ізраїльська артилерія обстріляла села мусулман-шіїтів і військові табори „Гезболли" поблизу ливанського міста Набатія.

Водночас на західньому березі Йордану, у жидівському поселенні Кіріят-Арба ісламські терористи застрілили в авті Єфрата і Ярон Унґерів. Їхній дев'ятимісячний син дивом залишився живим. Ярон Унґер була вагітна. Похорон цих жертв перетворився у чергову демонстрацію протесту проти „злочинногоіліберализму прем'єра Переза".

Виступаючи у місті Гайфа, Бенямін Нетанягу сказав, що готовий продовжувати мирні переговори з арабами, однак не на арабських, а на ізраїльських умовах. Зокрема він має намір далі розбудовувати жидівські поселення на західньому березі Йордану і у смузі Гази, а також не згодиться на виникнення самостійної палестинської держави, на поділ Єрусалиму і на виведення ізраїльських військ з Голянів.

Навчання „Щит миру—96" були успішними

Київ. — Військові керівники різних держав відзначили беззаперечний успіх навчань „Щит миру—96", що закінчилися на Львівщині 8-го червня, повідомила УНІАР.

Навчання відбувалися в рамках програми „Партнерство для миру" і в них брали участь, крім України, Болгарія, ЗСА, Молдова, Польща, Росія, Румунія, Словаччина і Чехія. Також були присутні спостерігачі з 12 країн.

Виступаючи на підсумковій пресконференції, голова Комітету начальників штабів ЗСА генерал Джан Шалікашвілі сказав, що країни-учасники повинні скористатися цим успіхом і розвивати практику і досвід подібних навчань. Начальник Генерального штабу Збройних Сил України генерал-лейтенант Олександер Затинайко підкреслив, що виріс рівень підготови і проведення цих навчань порівняно з минулорічними.

Відзначено також, що Яворівський полігон повністю відповідає всім вимогам подібних навчань, а отже учасники „Щиту миру—96" мають змогу зустрітись тут як старі друзі під час чергових навчань.

Спілка підприємців сприятиме економіці

Київ. — Щойно створена Міжнародна Спілка Українських Підприємців, одним з організаторів якої є Товариство „Україна", ставить за мету сприяти розбудові економіки, повідомила УНІАР 9-го червня.

Нова організація, головою якої обрано колишнього Президента України Леоніда Кравчука, виступає за налагодження економічно- і соціяльноефективного виробництва, збирається сприяти співробітництву ділових партнерів і розвитку підприємництва. Крім того, велике значення надається культурно-освітницьким програмам із залученням вітчизняних та закордонних інвестицій.

Учені-економісти, підприємці, фінансисти, громадські та релігійні діячі, які є ініціяторами створення спілки, прагнуть об'єднатися з фахівцями світу, щоб надати методичну, правну і фінансову допомогу підприємницьким програмам і забезпечити захист інтересів членів спілки.

У своєму виступі на установчій конференції Л. Кравчук висловився проти політизації спілки. Він наголосив, що організація захищатиме корінні економічні інтереси українського народу, а не лише українців.

Відбувся 3-ій Конґрес українських економістів

Філядельфія. — 3-ій конґрес професійної організації українських економістів-науковців, Міжнародної Української Економічної Асоціяції, відбувся в днях 21–24-го травня в Харкові. Біля 100 економістів взяли участь, з яких 70 виступали з доповідями. Матеріяли конґресу будуть опубліковані.

Уступаючий президент Іван. С. Коропецький звітував про діяльність асоціяції за минулих два роки. Дещо було зроблено. В додатку до організації вже втретє міжнародного конґресу, відбулася у вересні минулого року в Вашінґтоні друга з черги — спільна з Державним департаментом ЗСА конференція про стан економічних реформ в Україні.

Завдяки фінансовій допомозі Рути Галібей в пам'ять її покійного батька та визначного економіста та кооператора Іллі Витановича, Микола Герасимчук та Юрій Чучман зредаґували та видали матеріяли одеського конґресу МУЕА. Також Р. Галібей та Фонд Катедр Українознавства уможливили розпочати видавання англомовного журналу „Ukrainian Economic Review". Його перший номер появився минулого року, а другий є вже в друку. Ксеня Кульчицька, Катерина Сокіл-Мільнікевич та головно Федір Кушнірський вагомо допомогли в редаґуванні журналу.

Конґрес рекомендував новообраній управі приділити окрему увагу таким трьом ділянкам праці МУЕА: робити її працю більш відомою в Україні та на Заході, посилити збирання потрібних на її діяльність фондів як і в Україні, так і на Заході, мобілізувати до її праці викладачів економіки в усіх школах України. Також рішено відбути четвертий конґрес у травні 1998 року в Києві.

Президентом нового правління на два наступні роки обрано члена-кореспондента Національної Академії Наук України, заступника директора Інституту економіки в Ки-

(Закінчення на стор. 5)

Затверджено торговий патент

Київ (УНІАР).— Кабінет Міністрів України затвердив положення про торгівлю і облік торгових патентів. Торговий патент, це державний документ, який засвідчує право суб'єкта підприємницької діяльности чи його підрозділу займатися роздрібною торгівлею, наданням послуг у сфері грального

(Закінчення на стор. 5)

Перші відвідини, але з повним успіхом

Джерзі Сиі, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Ректор першого в Україні медичного коледжу, який знаходиться у Львові, вперше була в ЗСА цього року, але, як показалося, її короткі двотижневі відвідини були дуже успішні.

Д-р Марія Шеґедин поінформувала в часі короткої зупинки в редакції „Свободи" про ціль цих відвідин та успіх, який вона здобула підписуючи на кінець умову про співпрацю поміж коледжом у Львові і коледжом в університеті Іллиной, де вона була запрошена на те, щоб переговорити саме спосіб цієї співпраці.

Д-р М. Шеґедин підкреслює велике зацікавлення зі сторони університету Іллиной такою співпрацею та поміччю досвідом для впровадження подібної програми для медичного персоналу.



Д-р М. Шеґедин розказує в редакції „Свободи" про нові перспективи для нею очолюваного медичного коледжу у Львові.

Випитуємо нашу гостю про її працю і довідуємося, що вона навчає вже довгі роки, спершу у Львівському Медичному Інституті, а від 1993 року, коли створено медичний коледж, вона стала його ректором.

— Розкажіть дещо бі-

(Закінчення на стор. 5)

В Україні

(З інформацій УНІАР)

ЖІНКА І ЧАС

КИЇВ.— Тут у Будинку кіно відбувся міжнародний семінар на тему "*Жінка і час: досвід самопізнання*". Семінар організувала Українська Асоціяція Жінок-Кінематографістів, яка входить до Міжнародної федерації жіночого кіно, і Комітетом у справах жінок, материнства і дитинства при Президенті України. В семінарі взяли участь представники з різних країн СНД - діячі мистецтв, політики, журналісти. Обговорено доповіді, міркування, історичні нариси, в центрі яких, поважне місце приділено образові жінки.

ЗМІНЕНО ЗАКОН ЩОДО ОПЛАТИ ЗА ЗЕМЛЮ

КИЇВ. — Верховна Рада України внесла зміни до закону про плату за землю. Згідно з поправкою і доповненням, оцінка земельних ділянок використовується тільки для визначення ставок земельного податку. При цьому ставки податку на землі, зайняті населеними пунктами, залежать від категорій населених пунктів. Від сплати земельного податку звільнено заповідники, органи законодавчої та виконавчої влади, органи місцевого самоуправління, суди, прокуратури, бюджетні установи й організації, за вийнятком військових формувань, установ і організацій.

ЛЮДЯМ ТАК ПРАЦЮВАТИ НЕ ВИГІДНО

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ. — Група депутатів міської державної адміністрації скерувала звернення до Президента України Леоніда Кучми та голови Верховної Ради Олександра Мороза із закликом змінити закон про патентування деяких видів підприємницької діяльности, прийнятий українським парляментом, оскільки в ньому передбачається, що підприємці окрім усіх податків, мають сплачувати 40 млн. крб. за патент.

ЩЕ ОДНА ЖЕРТВА

ДОНЕЦЬКЕ. — Тут загинув президент акціонерного товариства "Данко", голова правління корпорації "Індустріяльний союз Донбасу" 43-річний Олександер Момот. Він був академіком економічних наук і членом-кореспондентом Академії Інформатики України. А очолювана ним корпорація стала в Донбасі монополістом із закупів ґазу в оптових постачальників. Невідомий вистрелив йому в голову. Це вбивство пов'язують із недавнім убивством у Києві керівника фірми "Ітера" Олександра Шведченка, з яким Момот вів переговори про оптові постачання ґазу. Виконавців київського вбивства арештовано, а про слідство в Донецькому органи МВС інформувати відмовилися.

ДІТЕЙ ЛІКУЮТЬ ЙОДОМ

КИЇВ. — Тут при Інституті ендокринології та метаболізму Академії Медичних Наук України відкрито новий відділ, де лікують дітей, хворих на рака щитовидної залози. Маленьких пацієнтів лікують радіоактивним йодом, оскілька захворювання в більшості випадків, спровоковані аварією на Чорнобильській Атомній Електростанції. Це покищо єдиний центр діягностики і лікування цієї важкої недуги.

В АМЕРИЦІ

НЕЗАЛЕЖНИЙ ПРОКУРАТОР Кеннет Старр, який займається аферою Вайтвотер, розпочав слідство у справі використання Білим Домом послуг ФБІ для видачі особистих документальних папок багатьох чільних республіканців. Цим кроком поширено слідство цієї справи, яка і без того стала досить неприємною для Уряду президента Билла Клінтона. Для слідства цієї справи прокуратор К. Старр послуговується йому даними уповноваженнями при дослідженні справи звільнення працівників бюра подорожей Білого Дому, бо одна зі запотребованих Білим Домом документальних папок, це папка керівника згаданого бюра.

СЕРЕД СПИСКА 25 НАЙБІЛЬШЕ впливових осіб у ЗСА знаходимо такі відомі особистості, як віцепрезидент Ал Ґор, провідник секти„Нація ісляму" Луїс Фарракан, зірка рок музики Кортні Лав, проєктувальник одягу Келвін Клайн, письменник Тоні Моріссон, суддя Верховного суду Сандра Дей О'Коннор, актор Роберт Редфорд, керівник власної телевізійної програми Опра Вінфрі та інші. Окремо від вище згаданої листи подано ще список 10 наймогутніших осіб у ЗСА ,де перше місце має президент Билл Клінтон, після нього президент „Майкрософт" Билл Ґейтс, голова Ради федеральних резерв Алан Ґрінспен,видавець Рупперт Мирдок, президент фірми „Волт Дісні" Майкл Айснер, керівники фірм „Дженерал Електрік" Джек Велш, „Інтел" Ендрю Ґров, „Дженерал Моторс" Джек Смит, „Фіделіти" Нед Джансон і на останньому місці спікер Палати Репрезентантів Нют Ґінґріч.

У СВІТІ

НОВИЙ ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ прем'єр-міністер Бенямін Нетанягу почав консультації зі своїми дорадниками з приводу розподілу найважливіших міністерських постів. Бльок Лікуд веде переговори з потенційними партнерами у справі зформування урядової коаліції, однак домовлення унеможливили клерикали, висунувши неочікувані вимоги. Вони запропонували скасувати декрети попереднього уряду, які нібито дискримінують інтереси ортодоксальних жидів. Проти клерикалів виступили партії Цомет, Ісраель Ба-Алія і „ Третій шлях". Вимог релігійних партій не підтримав і бльок Лікуд та його лідер Б. Нетанягу.

СУД У МІЛЯНІ засудив велику групу італійських підприємців і фінансистів, причетних до банкрутства „Банко Амброзіяно" на початку 80-их років. До 12 років тюрми засуджено відмомого авантюриста Умберто Ортоляні і керівника масонської льожі „П-2" Лічо Джеллі, викриття якої в 1981 році спричинило резиґнацію всього італійського уряду. Вісім років сидітиме за ґратами міжнародний фінансист Франческо Пацієнція. Керівник знаменитої електронічної фірми „Оліветтi" Карльо ДеБенедетті дістав чотири з половиною років тюрми. Коли він був директором „Банку Амброзіяно", то одержав точні інформації про скоре банкрутство банку, однак партнери вмовили його втаїти ці інформації, заплативши йому за це 30 млн. лір. Вкладники втратили понад 1,000 блн. лір. Керуючого банком Роберта Кальві ще до офіційного проголошення банкрутства знайшли повішеним під мостом через Темзу у Лондоні. Його називали банкіром італійських масонів.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-0180, e-mail: unaestat@travel.ios.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Держава і Церква: російський варіянт

Власне, російських варіянтів є два: або держава жорстоко переслідує Церкву, або палко пригортає до своїх грудей. В обох випадках Церкві тяжко дихати, тяжко бути собою. У цих крайнощах — вся російська історія, державна і церковна. Коли ж між ними й виникала якась умовна дистанція, то це майже завжди означало, що всередині кожної з цих двох фундаментальних інституцій точилися власні, специфічні баталії. Генетично заражена експансіонізмом російська держава всі свої сили спрямовувала на підкорення чужих земель, наражаючись тим часом на внутрішні бунти: більшала імперія — більшали злидні і безкультур'я народних мас. Так само мала свої проблеми й Церква — варто згадати розкол у XVII-му сторіччі і довгу та безжальну боротьбу зі старообрядництвом.

У післякомуністичній Росії держава і Церква втішаються взаємною приязністю. У державні свята Патріярх Алєксій II стоїть поруч з президентом Єльциним, у релігійні — Єльцин поруч з Патріярхом. Диво дивне! Ще ж недавно державно-партійна номенклятура нищила церкви та ікони, хрести на роздоріжжях, запроторювала в тюрми непоступливих у вірі священиків, а безхребетних з них робила аґентами КҐБ. А тепер уряд виділяє 150 млн. дол. для відбудови храму Христа Спасителя. І це вже не просто дивує, а лякає: ще ж живуть люди, котрі пам'ятають, як влада руйнувала цей храм. Хто бездушно, безбожно руйнував, той тепер без каяття і без віри відбудовує.

Нащо в Москві, де все менше постійних мешканців, собор на 10,000 осіб? У столиці так багато невеликих церков, що тісно в них ніколи не буває. Навіть в Успенському соборі Кремля, де відбуваються найурочистіші Служби Божі. А відповідь ясна: ґрандіозний собор потрібний не так Церкві, як державі, що прагне повернути собі колишню могутність і заради цього знову заграє з релігією. Імперська ідеологічна тріяда „самодержавність, православ'я, народність" повертається до життя. Ось чому під час недавньої спроби наново утвердитися на Балканах російська дипломатія наголошувала на тому, що „у Боснії воюють наші православні брати-серби". Що ті „брати" вели несправедливу війну, росіян нітскільки не обходило — релігію і Церкву вони традиційно використовують як засіб у досягненні великодержавних цілей.

Що не йдеться в Росії про справжню свободу совісти, свідчить ще ось що. Наближаючи до себе Церкву і таким чином приручуючи і контролюючи її, російська держава все відвертіше переслідує неортодоксальні релігійні течії, трактуючи їх „тоталітарними сектами". Чи відродить російське православ'я істинно християнський дух, якщо воно знову стане слугою держави, символом нової імперії?

Нещодавно Російська Православна Церква прикро вразила весь християнський світ, розірвавши євхаристійну єдність зі вселенським православ'ям. Московській Патріярхії, бач, не сподобалося, що значна честина Естонської Православної Церкви перейшла під омофор Константинополя. „Прикриваючись захистом прав росіян в Естонії, яких нібито позбавлено можливости сповідувати свою релігію, Московська Патріярхія навмисне переводить проблему з внутрішньо-церковної у політичну, розраховуючи на підтримку з боку і російської влади, і опозиції. Спекуляції на канонічному питанні Естонської Церкви лише підкреслюють справжні цілі Московського Патріярхату в незалежній Естонії та інших державах колишнього СССР. Московська Патріярхія залишається останньою совєтською організацією, яка має єдину централізовану мережу в колишніх совєтських республіках",— пише депутат російської Державної думи священик Ґлєб Якунін.

Якщо ж російське православ'я й надалі буде не релігійною, а тільки національно-державною доктриною, то йому не допоможе будівництво нових храмів. До цього висновку приходить все більше російських інтелектуалів. Справедливий біль відчувається у словах московського релігійного історика Якова Кротова: „Руйнують большевики храми чи відновлюють їх, нехай вони роблять це без нас. На Страшному суді Божому святі стануть, як їх зображували на іконах — з храмом, збудованим їхньою ревністю, в руках. Святотатці ж будуть покарані: замість райської насолоди вони вічно руйнуватимуть і реконструюватимуть на небі те, чого не треба було руйнувати і реконструювати на землі".

Петро Грицак

БРАК ДОБРОЇ ІНФОРМАЦІЇ ПРО УКРАЇНУ

I

Наближається п'ята річниця проголошення української незалежности та референдуму 1-го грудня 1991 року, а також промови президента Буша в Києві, яку „Ню Йорк Таймс" зарахував до категорії „чикен Кієв", тобто таку, що не цілком відповідала існуючим тоді політичним відносинам. Потім були намагання деяких бюрократів з Державного департаменту бльокувати вже проголошену українську самостійність та навіть наміри, в останній хвилині, переконати Канаду, щоб вона (незважаючи на попередні зобов'язання) не визнала української самостійности. Чому це сталося? Тодішній американський амбасадор у Москві Дж. Метлак, мол. у своїх недавно виданих споминах уважає, що українці повинні були бути цілком задоволені тією промовою Президента (Дж. Метлак наперед бачив її і схвалив), бо там більше не вживалася назва України "the Ukraine", але "Ukraine", як цього собі українці бажали, а також сама промова, хоч була англійською мовою, публічно передавалася тільки українською, чого дотепер в Києві ніколи не було (наприклад, коли був у Києві з офіційною візитою президент Ніксон). На думку Метлака, як видно з його споминів, доброго обсерватора тодішніх політичних відносин, але все ж таки типового „інсайдера" з Державного департаменту, це були вже „великі уступки" для українських націоналістів — і на підставі домагань американських українців, йому відомих — все, що вони від американського Уряду дотепер вимагали! І це, властиво, не було далеким від правди. Незважаючи на добру внутрішню зорганізованість, українська діяспора виявилася неспроможною створити якихось менш-більш авторитетних і легко доступних англомовних джерел інформації про Україну, що могли б послужити для серйозних студій української проблеми сьогодні й української історії.

В останніх часах такою, ще може найбільш вдячною спробою, була „Історія України" О. Субтельного, видана 8 років тому, яку теперішні американські автори, коли пишуть щось про Україну, цитують як „найбільш авторитетну". Її недавно також видано в українському перекладі в Україні великим накладом. На жаль, ця книжка є в теперішніх умовах до певної міри застаріла, бо не є написана в українському державницькому дусі, а робить радше враження свого роду оборони права існування української культури в Україні та діяспорі. Це, розуміється, із точки бачення типового англомовного читача, з яких багато відноситься до справи України й української культури з усякими резерваціями, як не із цілком відвертою ворожістю. Цим можна собі пояснити вищезгадані коментарі Метлака: що ви, українці, хочете! ми дали вам те, що ви домагалися, а ви далі незадоволені. Мовляв, „за онучу збили бучу"!

Автор хоче тут підкреслити особливо один аспект праці Субтельного, який є дуже важливий стосовно до українців: він робить для пересічного англомовного читача враження, що навіть ще сьогодні не є, властиво, відомим, хто це є українці. Чи це дійсно якийсь модерний народ — нація, як навіть словаки, словенці, харвати і т. д., чи просто якісь спантеличені польською, пруською, австрійською агітацією, колишні етнічні росіяни — сьогодні ж „українофіли". Не можна забувати, що для багатьох сьогоднішніх українців історичний шлях до українства був через „українофільство", але цей крок мав місце ще 100 років тому! Крім того, шлях до свідомого українства в Галичині та на Буковині був цілком інший: колишні галицькі та буковинські „русини", офіціяльно призналі як одна із 11-ти урядово затверджених австрійською владою національностей, десь на переломі минулого століття вирішили зірвати зі своєю історичною назвою „русин". Після досить довгої й емоційної дискусії вони вирішили назвати себе „українцями", щоб назавжди відокремитися від москалів, тих „істінно русскіх людєй", які вкрали від нас безсоромно нашу історичну назву. Цей, видавалося тоді, болісний перехід не залишився без неприємних наслідків, особливо в Америці, де багато т. зв. „карпаторусинів" залишилися при старій назві та не почуваються українцями сьогодні, але був історичною конечністю. Деякі сили працюють сьогодні далі проти „українізації" Закарпатської України, яка чомусь є під спеціяльною увагою московських шовіністів, таких як А. Солженіцин, які голосно нарікають на „утиски" тамтешнього „рускоязичного насєлєнія".

(Закінчення буде)

Дора Рак

КОНФЕРЕНЦІЯ ЛЮДСЬКИХ ПОСЕЛЕНЬ ГАБІТАТ II

I

Серія великих міжнародних конференцій ООН закінчиться у червні конференцією людських поселень Габітат II під назвою „Вершина міст" (Сити саммит). Ця конференція відбувається у 20-ту річницю першого Габітату у Ванкувері 1976 року і є шостою після конференції для справ довкілля і розвитку в Ріо 1992 року, людських прав у Відні 1993 року, населення і розвитку в Каїрі 1994 року, соціяльного розвитку в Копенгаґені 1995 року і 4-ої Світової конференції жінок в Пекіні 1995 року. На всіх конференціях ухвалено пляни акцій, які держави зобов'язалися здійснювати — в міру своїх можливостей, — причому індустріяльні держави мали б допомогти економічно слабшим країнам. Тож і конференція Габітат II ухвалить відповідні документи: принципи, декларацію і ґльобальний плян акції згідно з кличем конференції: „Пристойне житло (мешкання) для всіх" і „Тривалі самозберігаючі міста в урбанізованому світі", виходячи із засади, що право кожної людини на житло є основним людським правом. Відбудеться конференція у Стамбулі.

Постанови усіх „плянів акції" переплітаються і взаємно доповнюються з особливим натиском на мету даної конференції, а позначився на них вплив Недержавних організацій (НДЖО), які стали дуже активними в обстоюванні своїх домагань.

Підготовчий комітет ООН для Габітату відбув три річні сесії, щоб обговорити проблеми міських поселень, узгіднити різниці думок окремих державних делеґацій та підготовити проєкт документів під ухвалу конференції в Туреччині. У цих сесіях брали участь делеґації з Києва, а от на цьогорічній третій сесії (лютий 1996) у склад делеґації входили: Володимир Гусаков, голова комітету України у справах містобудування і архітектури, як головний представник, та заступники — Леонід Мульвар, начальник управління, Борис Домащук, дорадники — Костянтин Гладиш, Володимир Пакіль. Українським дипломатам з Києва було цікаво вперше зустрітися з делеґатами з усього світу, спостерігати складну процедуру і методи праці в ООН та дипломатичний хист окремих реґіональних груп, які узгіднено просували свої домагання, не поступаючись, і вносили зміни або доповнення до тексту документів, згідно з інтересами даного реґіону. Найсильніша — т. зв. група 77 (і Китай), що репрезентує коло 120 країн „Третього світу", які консультуються у замкненому колі, а на сесії виступає їх один представник. Звичайно йде немов гра — між групою 77 і представником Европейського Союзу, а поміж ними делеґати зі Східньої Европи ставлять свої домагання в зв'язку із тяжкими умовами переходового економічного етапу. Ця акція почалась ще при підготовці конференції соціяльного розвитку (Копенгаґен, 1995) і вимагає дальшої пильної уваги.

При довшій дискусії над точкою 6 преамбули (відносно „довкільних, соціяльних, економічних і політичних умов людських поселень") український делеґат подав додаток, щоб звернути увагу також на архітектурний і естетичний характер людського житла. Проблема міст в Україні дуже складна, розповідав В. Гусаков. В наслідок виходу населення зі сіл в пошукуванні ліпших умов життя, праці, освіти чи культурного середовища, міста надто швидко зростають, а при існуючій економічній кризі — не в силі заспокоїти потреб міського населення.

(Закінчення буде)

Уляна Дячук

ЗБЕРЕЖЕННЯ НАШОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТИ

(З матеріялів пленарної сесії СКУ 31-го травня і 1-го червня)

I

Збереження нашої національної ідентичности — ця тема потребує великої застанови, дискусії та плянування, і за 10—12 хвилин не можна її як слід розвинути чи подати розв'язку різних проблем, зв'язаних з темою. Українська зорганізована громада в ЗСА за останні два роки переходить поважну кризу, яку ми ще не збагнули, і що найгірше, якщо є свідомі цієї кризи, не хочемо, чи не спроможні вжити заходів, щоб з неї вийти. Мова тут, в першу чергу, про відхід з активної громадської праці багатьох чолових осіб, яких тяжко заступити досвідченими людьми з молодшого покоління, а друга проблема — це асиміляція. Не треба йти далеко, саме і у СКУ відійшли у вічність чи через поважний вік та хворобу кілька чолових осіб, які були співтворцями цієї організації та для неї безкорисливо працювали.

Ця сама ситуація повторюється у ЗСА у кожній організації, а коли проаналізувати вік їх проводу, то треба припускати, що цей стан може погіршитися в найближчі роки. Без сумніву, є організації певного типу, які не можуть мати допливу молодшого членства (Товариство Дивізійників, чи УПістів може послужити за приклад), але більшість інших організацій повинні були вже раніше подбати про відмолодження їх рядів. Причина, чому ця ситуація набрала такого загрозливого стану, є, мабуть, у факті, що впродовж останніх п'яти років від часу відродження незалежної української держави, ми зовсім не звертали уваги, або тільки дуже поверховно, на наші діяспорні організації. Ми зосереджували свою діяльність, присвячували фінанси, організаційну працю і формували пляни на базі потреб чи вимог політичної ситуації в Україні. А в міжчасі кожному з нас життя приписало додаткові роки. Не були б організації в кризі, коли подбали б завчасу про доплив молодого членства, з якого постав би новий провід. Але є дуже мало організацій, які зуміли заплянувати далеко наперед і передати провід молодшому поколінню.

Річ ясна, що притягнути молодь чи середнє покоління до організації — це не є проста річ: вони мають зовсім інший підхід до праці, не люблять достосовуватися до способу праці старшого покоління і тому волітимуть працювати в колі своїх ровесників. Але при добрій волі можна завжди знайти компроміс. Одне треба пам'ятати, що нове покоління буде працювати і провадити організацію інакше, ніж попередні покоління, з коротшими засіданнями, при використанні нової технології: комп'ютери, факси, E-mail і т. п., часто англійською мовою. Позитивним можна вважати створення у ЗСА організації підприємців і професіоналістів, на зразок подібних у Канаді, але вони ще не численні. Найбільшою і найстаршою є Твіґ у Вашінґтоні.

Моїм старанням за останні п'ять років було впливати на складові організації УАКРади, щоб вони делеґували до Екзекутиви чи проводу цієї організації осіб з молодшого покоління. Але таке означення віку є також дуже релятивне, бо правдою є, що людина у віці 50 років, яка має заступити 75-літню особу, є значно молодшою, але молодою вона себе вже не вважає, тільки середнього віку. Так, на сьогодні УАКРада має в Президії і Екзекутиві шістьох членів у віці нижче 50 років. Проблема звернення уваги на сам вік є також дуже делікатною, бо багато старших осіб, ще дуже діяльних у громаді чи організації, не завжди сприймають позитивно наставлення на молодших і вважають це за дискримінацію, або що в цей спосіб стараються їх відштовхнути від праці.

(Закінчення буде)

Степан Воляник

Повернення зі забуття М. Матіїва-Мельника

З ініціятиви та старанням Софії Бурої-Мельник, дочки покійного письменника, відновлене Наукове Товариство ім. Шевченка у Львові видало у 1995 році „Твори" Миколи Матіїва-Мельника як ч. 5 Українознавчої бібліотеки НТШ, 640 стор.

Головним редактором „Творів" і автором вступного слова є Микола Ільницький, а упорядником з роз'ясненнями, як розшукувались і збирались твори письменника, які за совєтського режиму були заборонені, є Василь Курищук.

Цим виданням, бодай малою крихіткою, заповнюються прогалини й білі плями в нашій літературі, яку нещадно переслідував і нищив совєтський режим, що діяв з метою викреслити з пам'яті українського народу свідомість його окремішности. Однак довголітня політика колоніялістів не вдалася, бо природне вроджене право кожного народу — бажання жити своїм рідним способом у своїй власній державі.

Микола Матіїв-Мельник народився 11 грудня 1890 року в містечку Яблунів Івано-Франківської области в родині міщанина-хлібороба. Освіту здобував у Яблунові, Коломиї, Івано-Франківську, у Львові і Відні. Працював педагогом у Яблунові, Коломиї, Івано-Франківському і у Львові. У 1947 році еміґрував до ЗСА, де передчасно помер у тому ж році. Докладний перебіг життя автора „Творів" читач знайде у вступному слові редактора й упорядника.

Майже вся літературна творчість письменника зв'язана з добою визвольних змагань 1917-1920 років, в яких автор брав безпосередню активну участь. Тому тематика його творів у більшості — це боротьба цього періоду українського народу за свою державність.

Діяпазон його творчости безмежно широкий. Тут і поезія, і проза, публіцистика. У прозі короткі повісті, оповідання, новелі, ескізи. Майже всі вони насичені глибоким патріотизмом, безмежною любов'ю до рідної землі, до її людей, психіку яких він майстерно і подрібно змальовує. Характеристика персонажів неймовірно пластично докладна. Він великий знавець людей, з якими стикається у повсякденному житті.

У поезіях і поемах автор закликає земляків до згоди й патріотизму, як, наприклад, у вірші „Як вічні сторожі":

Руїн своїх не опустіть!
До них приляжте серед
тьми —
І ниви рідні бороніть
Кривавими грудьми!

Прапори не опустіть
на схил,
Несіть з руїни догори!
І слухайте, що в ніч вітри
Віщують з-за могил...

У поемі „Вже Київ наш" поет безмежно радіє після здобуття Києва українським військом:

Вже Київ наш! так нам
гомонять
Старезні дзвони
на Софії.
В грудях ростуть,
ростуть надії —
І дзвонами утіхи
дзвонять.

У поемі „На ріках Вавилонських" поет перестерігає ворогів перед їх зазіханням на наші землі й вірить в перемогу свого народу.

У прозі, у своїх чудових, блискучих новелях оспівує красу української природи, описує різноманітність добрих морально-етичних українських людей і з великою любов'ю до них звертає їм увагу на їхні хиби, щоб вони знали, хто вони, направляючи їх на добру дорогу. Великий знавець людської, а зокрема селянської душі, в деяких оповіданнях нагадує неперевершеного Василя Стефаника.

У всіх жанрах, якими користується, — багатство літературних стилістичних засобів-прикрас. Майже у всіх своїх творах персоніфікує природу. У нього всі мертві предмети, дерева, квіти, сонце, місяць, трава, ріка — це живі істоти, з якими він розмовляє людською мовою. Цілі абзаци в його творах насичені метафоричними фразами.

У короткому ескізі „Хвилина" він змальовує радість звільненого Києва. І хоч писав це у час визвольних змагань 1917-1920 років, нагадує він нам і наші недавні хвилини: „Над Києвом замаяли прапори... Жовто-блакитні прапори. П'яна волею пісня, добута з тисяч грудей, гойдалася в розкоші над усміхненими лицями, розіскреними в довгі блиски очами... Відбивалася від високих, старезних стін і піднімалася все вище й вище до сонця... А непроглядна людська маса чула, як пісня родилася з її грудей, відвалювала студений камінь і росла, росла, до моря і неба... І ширшав від неї степ і в грудях ширшало і западалися в сумерки, в забуття біль і кривда століть... — Просніться!.. Іде нове життя! Білі голуби зривались, мигали лунами понад круглими куполами й сідали на золоті хрести... А пісня — як шуми Порогів — летіла палка... А люди! Вчорашні раби обнімали своїх ворогів... Були легковірні і не розуміли того, що до волі треба йти через сім пробних вогнів... Понад шум утіхи сходив дух Великого Богдана і чував. — Дрожи, земле, дрожи!.. Не дай заснути їм поки лунає гомін волі... Чи чуєш? Не дай заснути, заслони огневим муром свої степи, муром з їхніх грудей... Повій гарячим вітром в очі ворога, піском засип сліди і вбий зраду серед своїх...."

В оповіданні „На вигнанні" поет терпить і тяжко уболіває, що став ізгоєм. У сні бачить свою рідну землю-маму: „О, Мамо, не ридай, бо тліє гнів... Не бійся, ми вернемо до тебе, не плач, жди, терпи, Мамо".

„Твори" Миколи Матіїва-Мельника, що їх вдалося витягнути з-під совєтських замків забороненої літератури, читатиме зі захопленням кожний, в кого є внутрішня потреба й бажання розмовляти з великими людьми, що ту красну літературу створили.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто ро-зуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1996-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:
Відд.:
76 Петрух Юлія
175 Бараник Олександра, Роман; Гавкс Данило, Катерина; Кармазин Мелянія
271 Буш Тара
277 Вінярський Адріян, Каріна
345 Сітка Олександра
348 Фузер Ноель
360 Луцишин Мая
439 Зацерковний Андрій, Михайло, Травіс
472 Оверко Маркус; Фединський Олександра
496 Цвор Вадим, Віталій, Олександер, Світлана, Юрій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:
Відд.:
7 Карфора Стефан 2
27 Баранецький Миколая
39 Робінсон Геральд
53 Воробій Іван; Дзядик Іван, Стефан
63 Джонсон Михайло, Наталка
70 Кузишин Андрій; Коваль Микола
96 Кривоняк Сандра
149 Суліван Катерина
155 Мізерак Василь
182 Сорочинський Ілярій
216 Чемеринський Маруся
234 Сікора Володимир
235 Богаченко Йосиф; Вілліс Патриція
245 Вейнгарт Михайло
247 Масій Теодора/Мирга
264 Салій Микола
271 Прехтл Руссель; Чопко Захарій
286 Шелак Єсіка
291 Головчак Адам
292 Масеїлінський Андрій
293 Кунінгам Меляня
305 Гартзел Карен
315 Білик Катя
348 Мудрак Йосиф
367 Попович Юлія
372 Геча Марія
379 Бозаній Матев; Тінсон Григорій
441 Барфус Стефан
456 Юмі Дженіфер
465 Балацький Анна
466 Костик Давид, Трисія

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:
Відд.:
40 Корапі Діна, Томас
57 Годзілевський Олександер
82 Фролов Михайло, Поліна
176 Проскуряк Сайо
200 Стецюра Меланія
217 Ромах Іван
245 Голінко Віктор
338 Гарлич Дженіфер
401 Кисіль Михайло
461 Самець Андрій, Марійка; Сенюк Марко, Маттев, Наталка, Григорій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:
Відд.:
444 Верезак Камерон, Каролін; Кахковський Маруся, Тарас; Фотій Ксеня, Надія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:
Відд.:
1 Змудзін Наталка
7 Карфора Стефан 2
39 Робінзон Геральд
53 Воробій Іван; Дзядик Іван, Стефан
63 Джонсон Наталка, Михайло
70 Кузишин Андрій; Коваль Микола
96 Кривоняк Сандра
149 Суліван Катерина
155 Мізерак Василь
182 Сорочинський Ілярій
234 Сікора Володимир
235 Богаченко Йосиф; Вілліс Патриція
245 Вайнгарт Михайло
247 Масій Теодора /Мирга
286 Шелак Єсіка
293 Кунінгам Меляня
348 Мудрак Йосиф
367 Попович Юлія
372 Геча Марія
379 Боссаний Матев; Тінсон Григорій
399 Мулик Христина
401 Домазар Рейді
407 Грицина Давид
427 Коріновський Олександра
441 Барфус Стефан
456 Юме Дженіфер
466 Костюк Давид, Трисія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відд.:
16 Пегрсон Емілія
18 Хомко Кімберлій ,Теодор
56 Харук Григорій
63 Волфі Маніферед, Рамона
76 Розинський Павло
94 Даниш Марко
139 Бугальський Шерій, Анна; Коцур Петро
174 Гейда Тарас
184 Завада Христина
220 Буддель Патрик
230 Гарвуд Христофор
277 Демало Ліза
347 Аршето Григорій
349 Катромбон Іван
367 Чубара Корій
371 Гумовський Лариса
372 Волкевич Скотт
452 Тимочко Ландон
465 Мизюк Михайло
490 Войтів Маргарита

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відд.:
7 Ліснок Давид
11 Василовський Вендій, Джансон
27 Баранецький Миколая
121 Кіперт Павло
161 Буханан Андрій, Марія
167 Вельган Тері
216 Чемеринський Маруся
235 Волесдагел Давид
242 Матту Марія; Пелешок Матвій, Михайло
264 Салій Микола
271 Прехтл Руссель; Чопко Захарій
291 Головчак Адам
292 Мацелінський Андрій
316 Білик Катя
452 Гугг Михайло
465 Балацький Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:
Відд.:
154 Борис Меланія
175 Крокоський Михайло
452 Гудима Лорейн

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ: „А І Р“ (98)
Відд.:
6 Руденко Катерина
7 Кісільчак Роза
9 Гріеф Гералдина
14 Стецина Маргарита, Олексій
15 Ганчар Марія
22 Скот Гелена
25 Бодрук Ярина
37 Сенчий Аліза
42 Марущак Анастасія, Василь; Сенишин Марія
47 Гарас Анна
56 Фесат Єва
59 Де Лібаро Михайло мол.; Соболевський Доріін
63 Личак Морріс; Югас Володимир
94 Дурих Михайло мол.
102 Гороско Юрій (три) 3; Павлів Михайлина
112 Варшавський Елеонор
113 Кравць Дебора
120 Ловергін Шірлій
127 Березюк Василь; Іваничко Іван; Козиревич Анна, Микола; Левчик Микола; Нельсон Єва; Пітолай Дмитро, Софія
133 Шерман Катерина
137 Ришко Євагеи
139 Питель Павло, Петро 2, Марія; Заставний Надія
146 Дорощенко Марія
147 Лагоський Ксеня; Радіо Іван
153 Скіра Дарія
161 Паляні Нансій; Роноський Роза
164 Бутрей Тимко
165 Воогон Ольга
167 Еликоних Юрій мол.
168 Косович Діяна
175 Крокоський Дженієва
182 Войнов Володимир
183 Воррен Клавдія; Конверсі Маргарита
192 Пупчик Василь
194 Паславський Марта; Черник Лідія
204 Куць Віра; Семенина Володимир
206 Лілський Раймонд
209 Райній Ірена
214 Ключник Богдан
216 Гарасим Катерина
217 Дяцишак Михайло; Крук Михайло
220 Овчарчин Алісія
221 Смишнюк Ольга
230 Присташ Іван
233 Назар Карін
234 Бернацький Іванн; Якус Йосиф
238 Діяк Володимир; Пруцкницький Марія; Україна Ольга
240 Лисяк Катерина
243 Менсінський Орест
248 Кух Елисавета
254 Клебович Володимир
259 Єндзьо Ірена; Чіко Вісенте
271 Чопко Богдан
274 Пупа Марія
286 Скордінський Долорес
287 Моцюк Ярослав
292 Маланяк Григорій; Мордовець Наталка; Рудницький Йосиф; Соловей Ольга
293 Душник Марко
321 Костіра Йосиф
322 Блазінський Стефан
325 Кібало Анна, Палермо Стефан
338 Критський Павло
345 Полець Борис
346 Де Сельо Михайло
349 Сідлярчик Зеновія
354 Війтик Марія
358 Копистинський Йосиф 2, Малгаф Тереза; Сидір Євген
361 Гібсон Анна
364 Даніелс Катерина; Сподар Михайло
369 Версюк Григорій
371 Левицький Марія
379 Бойко Христина; Кодельський Марія
409 Стайні Кирил
422 Бариляк Іван; Подгурський Павліна
423 Мудрий Олександер; Одарченко Марія
432 Білак Алма
433 Гацанін Надія; Москва Марко
438 Борота Василь
441 Скоропад Анна
452 Бакай Георгія; Віссійг Варвара; Зіобра Іван; Лінвіллі Кароль
473 Сербин Ольга

НОВІ ЧЛЕНИ (ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ)
Відд.:
3 Сомерсет Річард, Тіна
13 Дурбак Лариса
25 Третяк Оксана, Яремій
32 Сапіга Йосиф, Степан
27 Олійник Олексій
42 Цюпа Йосиф, отець
75 Питель Михайло
174 Фігаш Христина 2
183 Тарнавський Лариса
217 Стурм Юдій; Віталій Річард; Гавкінс Роберт
240 Кілєр Роман
261 Білінський Михайло
387 Бурбало Дарія
439 Зацерковний Таля
492 Баласький Анна
496 Тавор Віра, Сергій
888 Осадца Ірина

НОВІ ЧЛЕНИ, ЩО ПЕРЕЙШЛИ З МОЛОДЕЧОГО ВІДДІЛУ ДО ДОРОСЛИХ:
Відд.:
7 Андерсон Микола
9 Гріф Геральдіна
20 Ждан Григорій
25 Хомяк Таня
29 Джонес Катерина
53 Пляс Анна
63 Война Доротій
96 Діля Карен
102 Заяць Рональд
106 Олинець Едвард
120 Сенчишак Мирон
127 Вард Ніна; Козиревич Роман
147 Лаврук Володимир; Луйтан Глорія; Фредерік Каролин; Чінчіля Андрея
183 Конверсе Маргарита
206 Мешсин Яниця
220 Кільбург Ірина; Орищук Лев
221 Боні Дженіфер
226 Масляк Маріян
231 Петрунцьо Михайло
242 Яцділя Діянна
243 Карлось Катерина
266 Терлецький Стефан
275 Стець Михайло
282 Козерський Сусанна
286 Шелак Вікторія
291 Кармазин Лідія
305 Шавп Стефан
320 Басараб Ліза
338 Бурд Михайло; Довнард Гарій; Мастник Андрій; Орат Тед; Пишко Лариса, Теодор
358 Кравчук Емілій; Кичун Григорій
364 Даніелс Хріс
383 Ребер Андрея
409 Бойко Петро
452 Невліда Надіна; Такаш Темотій
490 Височанський Іванна; Ясенсій Линн

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:
Відд.:
15 Бохно Михайло
25 Титла Богданна
32 Пиртко Іван
37 Рутковський Анна
47 Павлюк Сеціліяв
52 Пилипець Петро
59 Болонний Петро; Чубатий Мирослава 2
127 Михалович Стефан
131 Демус Володимир, Карл, Кость, Пилип; Гайдук Дмитро; Хич Ольга
132 Демус С.; Лесняк Андрій
153 Підперигора Елвіра
171 Ломмулк Ольга, Ейгерс Доріс
182 Журкевич Лена
194 Добровольський Леонід
214 Мельник Василь
230 Мартинишин Катя
254 Ремес Іван 2
271 Ловмен Стефан; Фадейлі Леся
277 Маричук Христина; Нестерук Юлія
292 Фітцсіммонс Євгенія
293 Кунінгам Бріян; Федюк Мирослава
307 Галонжка Ярослава
316 Алессі Кімберлій
328 Біян Аннамарія
348 Гладіо І. 2.
368 Стефанишин Олександра
372 Геча Демієн, Лідія
379 Боссаний Патриція, Сидор Юлія
399 Деркач Юрій; Кульчицький Вікторія
414 Дубецький Роман; Кравець Василь; Омельченко Олександер
422 Лимаренко Павло
444 МакЛейн Гелена-Марія
461 Липка Христофор
479 Мізак Марія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:
Відд.:
13 Шуль д-р Андрій
67 Бінковський Марта 2; Волкер Іван; Мудрий Джанет, Памеля, Павло; О’Дой Іванна; Стубан Лідія, Сусанна; Томас Лілліян
134 Дячук Володимир
174 Копистинський Андрій
407 Петик Анна
489 Колесса Галина; Яцюра Роксоляна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відд.:
153 Осташ Степан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:
Відд.:
444 Верезак Камерон, Каролін; Качковський Маруся, Тарас; Фотій Ксеня, Надія

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:
Відд.:
3 Бойко Микола
82 Фролов Ігор, Людмила
86 Троїнський Дагмара
114 Троян Ольга
163 Качор Петро
257 Петришин Світлана
287 Ясінський Данута
325 Рогбак Андрея; Рунйон Герберт мол.
333 Боберський Суммер; Рут Нансій
374 Волощук Петро
460 Ковальчук Людмила
461 Самець Люба 2, Олександер; Сенюк Лена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:
Відд.:
23 Бінковський Марта 2; Волкер Іван; Мудрий Джанет, Памела, Павло; О’Дой Іванна; Стубан Лідія, Сусанна; Томас Лілліян
88 Колесса Галина; Яцюра Роксоляна; Шуль д-р Андрій
171 Дячук Володимир
358 Копистинський Андрій
461 Петик Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:
Відд.:
13 Грицков’ян Юлія
32 Пиртко Іван
34 Стар Григорій
37 Рутковський Анна 2
47 Павлюк Сеціліяв
127 Михайлович Стефан
131 Демус Володимира, Карл, Кост, Филип; Хич Ольга
132 Лесняк Андрій
149 Хмілевич Анна 2
153 Підперигора Елвіра
162 Бельміг Ольга
163 Токер Гелена
171 Егіра Дорес
183 Жаркевич Лена
194 Домбровський Леонід
220 Мельник Василь
254 Реміс Івана 2
271 Ловман Стефан
277 Маричук Христина; Нотюк Григорій
282 Сірий Орест
287 Ясінський Богдан
292 Фіцсімонс Дженівсв
293 Кунінгам Бріян
305 Гол Данило
316 Де Лоренцо Юдит
317 Куртіяник Анна, Богдан Михайло, Микола
321 Галман Анна
347 Запар Олександра
360 Лансон Юліяна
368 Стефанишин Олександра
372 Геча Демієн, Лідія
379 Босаний Патриція; Стецько Гелен; Сидор Юлія; Тінсон Григорій
399 Кульчицький Вікторія; Струтинський Андрій
412 Сагі Гелена; Томків Амелія 2, Микола
414 Кравець Василь
416 Дунка Богдана; Копачівський Орест
422 Філіпенко Галина
461 Липка Христофор

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відд.:
15 Гарбер д-р Віталій
27 Снилик Мона
57 Ракочий Дарія
86 Худик Іван
92 Горбулик Микола
161 Страно Франк А. мол.
171 Багнюк Варвара
182 Мочула Роман
200 Бабський Таня; МкГован Анна
209 Масляк Олександра
221 Смишнюк Юрій
224 Галушка Юрій; Захарук Єва
253 Гарасимів Стефан
267 Пекар Христина
271 Кремель Михайло, Мирослав
372 Серна Донна, Стефан
397 Бартків Орися
401 Мандзюк Зена
452 Гнатушко Навра
498 Гаррісон Дарлене
501 Дребет Аннелісі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відд.:
15 Бохно Михайло
25 Титла Богданна
42 Хомко Іван мол., Рита
45 Федорович Надія
47 Тащук Богдан
52 Пилипець Петро
55 Ціздин Мирон
59 Болоний Петро
66 Тимочко Наталка
88 МкГован Анна
96 Василик Анна
113 Кринок Андрій; Мрозенський Томас ст.
120 Монтіні Миліса
123 Ліс Ольга
127 Смол Марлена
131 Гайдук Дмитро
157 Хомик Катерина
161 Равлик Михайло мол.
205 Завадовський Феліс
230 Мартинишин Катя; Свійт Роза
235 Волеслаген Дональд
240 Теслюк Мирослава
242 Семанчик Карол
271 Федалі Леся (Чопко)
277 Нестерук Юлія
286 Чарнецький Ірена
297 Федюк Мирослава
303 Скрипник Іван
307 Галонька Ярослава
323 Біян Аннамарія
351 Гаталя Віктор, Олександер
371 Сигіда Йосиф
385 Анастас Володимир
399 Деркач Юрій
409 Фокс Ольга
414 Дубецький Роман
422 Лимаренко Павло; Пилгуй Дмитро
427 Черкас Марія
473 Демчук Антоніна
479 Мізак Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:
Відд.:
3 Сомерсет Річард ,Тіна
422 Лесюк Орест

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:
Відд.:
13 Коцур Петро 2; Піті Антоній
27 Фідалій Гелена
37 Стегніцький Марія
55 Котовський Тереза; Попиш Михайло
59 Чубатий Мирослава 2
63 Грицик Тайлі; Матус Іван; Романчик Йосиф
83 Містерман Джері; Шаран Маріян 2
88 Заславець Юрко
94 Пальмер Марія 2
106 Шалева Іван
112 Боханик Перл
113 Рейлік Анрій
114 Білий Євгенія 2
127 Лівак Іван (три) 3; Сенчишин Лэціля
137 Колодруб Михайло; Севканич Анна
147 Войтович Метро; Красуляк Юстина; Фартух Іван
155 Романко Микола
158 Слободян Павло
171 Знайден Олексій; Курляк Джефрій
172 Клебовський Роман
175 Стецик Іван 2.
180 Пипко Стефонус
200 Сухоцький Михайло
204 Гула Філіп; Гавриляк Стелла
221 Осташ Зенон
237 Луцик Ілля
245 Гоянюк Люба
257 Савеленко Анатолій
264 Білон Клавдія; Гурей Іван
282 Вробель Анна 2.
295 Сивик Йосиф
316 Зіярко Ванда
320 Левко Анна
321 Содаський Гелена
333 Іваніна Тереза 2.
348 Буйнак Іван; Темник Йосиф
349 Добош Марія
358 Зига Володимир
361 Виноградник Енріка
367 Зобнів Святослав
370 Мурин Микола
373 Собков Ольга 2.
379 Баранський Дмитро; Максимів Параска 2; Плешкевич Антоніна
402 Ничай Анна
408 Герчук Іван
409 Гернінко Іван
422 Кулинич Павло; Копатинський Андрій; Пелех Володимир
427 Ластівка Павлина; Пижицький Нелі; Фіцик Констянтин
430 Ліщинська Іванна 2.
432 Іванців Ісидор
434 Микитюк Стефан
465 Лапчак Іван
471 Білак Василь 2.
488 Савіліян Марія
490 Мачера Дмитро
496 Івасик Ігор

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО
Відд.:
301Роман Михайло

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:
Відд.:
82 Фролов Ігор; Людмила
94 Денисенко Василь
170 Чуйко Роман
200 Проців Снястина
217 Борис Романна
290 Хома Олег
301 Донченко Ала; Чернявський Петро
304 Пісак Надія
333 Боберський Суммер
440 Копистянський Марія
461 Самець Люба, Орест; Сенюк Русель

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відд.:
133 Турянський Володимир
221 Гупало Ольга
372 Левенець Іван
383 Шевчук Павл

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДІДЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1996-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ**, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА **ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИНЯТКОМ ТИХ** ПРАВ, **ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ, ТЕ САМЕ ВІДНОСИТЬСЯ ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ ЛЮТОГО 1996-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

МАРТА ЛИСКО
СЕКРЕТАР

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ В ЛЮТОМУ 1996 р.

Забезпечення Департаменту Молоді:

Кляси:	
T16	41
P70	41
Нові Кляси:	
W	65
E18	1,597
E20	1,870
E65	245
P20	2,365
P65	178
TP65	984
T23	363
WSP	600
SP E65	627
UL	45
Разом	**9,021**

Забезпечення Департаменту Дорослих

Кляси:	
Старі	2
P70	7
T	194
W	6,863
P20	3,691
E20	3,027
E65	1,251
P65	572
DP60	101
DP65	587
SP W	1,691
SP E65	286
ADD	4,942
T10	400
T5	143
DT30	7
ART	16
UL	214

Дорослі члени з молодечими грамотами

Кляси:	
W	0
P20	168
E20	131
P65	30
E65	75
E18	4
Разом	**24,402**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ В ЛЮТОМУ 1996 року

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Стан з січня 1996	16,940	39,103	4,960	61,003
Приріст у лютому 1996				
Нові активні члени	22	200	0	222
Нові УЛ	0	0	0	0
Прийняті наново	37	91	1	129
Прийняті з перехідними листами	0	17	0	17
Зміни кляс забезпечення	0	1	0	1
Прийняті з молодечого відділу	0	6	0	6
Разом	**59**	**315**	**1**	**375**
Убуток у лютому 1996				
Суспендовані	17	18	15	50
Відійшли з перехідними лист.	0	17	0	17
Зміни кляс забезпечення	0	1	0	1
Відійшли до дорослих	6	0	0	6
Померли	3	89	0	92
Вибрали гроші	35	60	0	95
Відійшли з дозрілими вивін. грамотами	23	25	0	48
Виплатили вповні вкладки забезпечення	21	45	0	66
Відійшли на част. випл. забезп.	0	0	0	0
Відійшли на безпл. прод. забезп.	0	0	0	0
Вигасла важність забезпечення	0	3	4	7
Разом	**105**	**258**	**19**	**382**
Неактивні члени				
Приріст у лютому 1996				
Виплачене забезпечення	211	45	0	65
На безпл. продовж. забезп.	11	7	0	18
Разом	**32**	**52**	**0**	**84**
Убуток у лютому				
Померли	2	35	0	37
Вибрали готівку	24	32	0	56
Повернені в активні	1	4	0	5
Вигасло продовж. забезпеч.	0	0	0	0
АІП	48	127	0	175
Разом	**75**	**198**	**0**	**273**
Разом усіх членів УНСоюзу у лютому 1996 р.	**16,851**	**39,014**	**4,925**	**60,807**

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1996-ГО РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛЮТОМУ 1995 року

Ч. В.	Організатор	Придбав у грудні	Сума забезпечення	СП	ЮЛ	КБ	Разом у 1995
	Округа БАФФАЛО						
360	О. Гаврилюк	1	3,000				2
	Округа ЧИКАҐО						
472	Стефанія Кочій	2	23,000	1			2
	Округа КЛІВЛЕНД						
240	Б. Семків	1	3,000				1
	Округа ДІТРОЙТ						
174	А. Слюсарчук	2	10,000				4
175	Олександра Лаврін	5	25,000				5
183	П. Залуга	1	5,000				1
		8	**40,000**				
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
25	Оксана Тритяк	2	10,000				2
	Округа МІННЕАПОЛІС						
345	М. Каркоць	1	10,000	1			1
	Округа МОНТРЕАЛЬ						
465	Текля Мороз	1	3,000				1
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
277	М. Кузьо	2	6,000				2
387	Ірина Олійник	1	3,000				1
		3	**9,000**				
	Округа НЮАРК						
37	Ольга Осередчук	1	10,000				1
76	А. Воробець	2	30,000				6
		3	**40,000**				
	Округа ОЛБАНІ						
13	П. Шевчук	1	5,000				3
	Округа ПАССЕЙК						
42	Ю. Котляр	1	100,000				1
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
32	В. Яців	2	20,000				2
231	В. Пастушок	1	5,000				1
261	Я. Дикань	1	3,000				1
		4	**28,000**				
	Округа РОЧЕСТЕР						
217	С. Приймак	2	6,000				2
	Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА						
271	І. Чопко	1	5,000				2
	Округа ТОРОНТО						
439	В. Зацерковний	4	14,000				4
888	Марія Хомин	5	206,000			5	10
	Наташа Сукович	1	200,000			1	
		10	**420,000**			**6**	
	Округа ЯНҐСТАВН						
348	Марія Макар	1	10,000				1
	НЕОБ’ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
3	Стелла Раєн	2	50,000				2
496	М. Пилип’як	7	35,000				12
		9	**85,000**				

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛЮТОМУ 1996 року

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у жовтні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у жовтні	Забезпечення на суму разом у 1995
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1.	Філядельфія	15	4	12	28,000	172,000
2.	Піттсбурґ	15		4		18,000
3.	Шамокін	11		1		5,000
4.	Аллентавн	10		1		3,000
5.	Скрентон	4				
6.	Вілкс Бери	6		1		5,000
	Разом	**81**	**4**	**19**	**28,000**	**203,000**
	Округа МЕРИЛЕНДУ					
1.	Балтимор	7		1		5,000
	Округи НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	25		4		65,243
2.	Сиракюзи/Ютика	12	1	3	5,000	11,000
3.	Рочестер	8	2	3	6,000	9,000
4.	Олбані	5	1	7	5,000	59,000
5.	Баффало	6	1	2	3,000	6,000
	Разом	**56**	**5**	**19**	**19,000**	**150,243**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Нюарк	15	3	17	40,000	278,000
2.	Джерзі Сиҭі	8	2	4	10,000	25,000
3.	Перт Амбой	10		3		12,000
4.	Пассейк	3	1	1	100,000	100,000
	Разом	**36**	**6**	**25**	**150,000**	**415,000**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО					
1.	Чикаґо, Ілл.	24	2	5	23,000	32,000
2.	Дітройт, Миш.	15	8	13	40,000	68,000
3.	Клівленд, Огайо	14	1	2	3,000	6,000
4.	Янґставн, Огайо	3	1	1	10,000	10,000
	Разом	**56**	**12**	**21**	**76,000**	**116,000**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	3	7	9,000	57,000
2.	Бостон, Масс.	5		1		10,000
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6		1		10,000
	Разом	**25**	**3**	**9**	**9,000**	**77,000**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Центральна	5				
2.	Міннеаполіс, Мінн.	5	1	1	10,000	10,000
	Разом	**10**	**1**	**1**	**10,000**	**10,000**
1.	**Необ’єднані Відділи в Америці**	18	9	14	85,000	104,000
	Округи КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	15	10	19	420,000	832,000
2.	Монтреаль, Квеб.	5	1	2	3,000	6,000
3.	Ніяґара, Онт.	7				
4.	Захід Канади	8		2		10,000
	Разом	**35**	**11**	**23**	**423,000**	**848,000**
	Загальна сума	**324**	**51**	**132**	**800,000**	**1,928,243**

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1996-го РОКУ

ПРИБУТКИ

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	12.25	174	45.50	353	37.00
5	14.00	175	21.30	362	9.20
6	33.00	176	4.80	364	11.00
8	26.90	177	11.00	367	6.50
10	62.70	180	3.35	368	11.00
11	22.00	183	32.30	372	8.30
13	11.00	200	24.90	374	25.80
15	8.25	204	14.00	377	5.70
16	8.30	206	8.30	381	11.00
20	9.20	209	20.50	383	6.50
22	140.40	214	1.00	385	20.05
25	22.30	217	10.00	387	6.50
27	11.00	221	16.80	388	8.30
29	11.00	230	8.30	399	11.00
32	33.50	231	13.00	401	59.70
43	13.00	233	59.75	402	25.30
47	51.80	234	21.30	407	64.10
49	11.00	238	2.45	409	9.20
55	3.35	240	22.30	421	22.00
59	24.90	242	64.50	422	32.20
70	8.30	245	0.60	427	14.00
78	12.05	253	12.00	430	19.30
82	24.90	257	5.70	432	46.90
83	51.75	259	14.80	434	103.20
88	43.50	266	43.10	437	13.00
94	49.90	269	26.00	439	6.65
96	15.05	271	18.35	441	106.80
102	10.05	277	23.70	444	32.85
106	11.00	282	6.55	445	49.20
113	1.75	283	24.90	450	14.80
114	19.50	287	30.40	456	16.70
115	32.60	291	24.85	458	32.50
116	2.20	292	5.95	459	0.85
120	11.30	293	8.30	461	6.50
123	19.30	303	11.00	462	9.20
127	21.30	304	2.45	465	33.50
131	26.90	305	25.80	467	5.70
133	23.60	306	8.30	472	12.75
142	1.00	307	17.50	473	20.50
146	15.85	309	33.00	481	11.00
149	8.30	320	42.95	484	4.45
156	5.70	322	9.20	486	1.75
158	56.10	327	20.50	488	6.50
161	49.10	328	4.05	490	11.00
162	9.20	330	11.00	492	11.00
163	6.50	332	2.20	496	20.10
164	35.20	340	26.70	498	20.60
168	3.90	341	91.55		
169	8.30	347	1.75	Subtotal	3204.15
170	16.20	348	7.20		
172	8.30	349	59.80	Total	3204.15
173	7.55	350	11.00		

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	1916.77	158	484.56	332	43.27
2	18.01	161	10186.65	333	165.86
3	1069.88	162	786.53	337	460.80
5	3038.76	163	3060.03	338	4509.20
6	753.50	164	4142:45	340	660.87
7	5878.45	165	3049.61	341	1340.18
8	988.46	167	682.82	343	2365.24
9	1649.78	168	3796.49	345	1703.36
10	340.47	169	433.41	347	737.01
11	1075.70	170	1599.56	348	11246.55
13	1684.30	171	5520.77	349	3165.23
14	3833.87	172	525.90	350	2076.14
15	5252.11	173	631.34	353	1490.37
16	2168.43	174	1285.14	354	3874.56
17	462.32	175	3002.46	355	945.96
18	43.95	176	475.03	356	208.58
19	508.23	177	321.07	358	11461.45
20	5673.08	178	49.72	361	1076.49
21	101.52	180	876.63	362	543.94
22	5182.69	182	2205.87	364	7606.26
23	84.10	183	2770.57	367	1020.00
24	341.41	184	283.59	368	1282.65
25	10325.97	192	711.94	369	1917.87
26	86.85	193	25.33	370	426.52
27	1277.02	194	9454.14	371	2857.66
28	285.84	200	385.58	371	1108.52
29	773.50	202	17.63	373	41.62
31	86.31	203	17.05	374	533.92
32	418.59	204	3068.63	376	15.40
34	759.24	205	351.02	377	124.22
37	1819.59	206	2713.24	379	3421.11
38	273.84	209	1940.21	380	14.66
39	1475.20	214	1005.88	381	1885.57
40	34.62	216	4048.50	382	409.14
42	13868.50	217	7508.45	383	995.67
43	198.33	220	3829.91	385	2669.59
44	114.78	221	5765.99	387	456.76
45	1476.96	224	75.42	388	938.65
47	6149.77	226	324.23	389	167.97
48	175.10	230	4435.92	390	6.49
49	192.66	231	1562.66	397	577.03
52	113.99	233	1180.87	399	1961.12
53	3398.54	234	1907.11	401	240.89
55	747.80	235	68.01	402	345.28
56	4170.76	237	1838.85	403	271.66
57	2917.08	238	5596.64	407	5304.10
58	180.29	239	1322.44	409	3171.88
59	5393.74	240	4726.66	412	1507.34
62	288.01	241	2355.73	414	3892.64
63	4889.39	242	3691.49	421	392.20
66	269.02	243	1973.20	422	8709.49
67	1163.04	245	9420.34	423	2497.66
70	869.09	247	147.82	427	3023.71
73	2664.61	248	1015.31	430	304.64
76	452.16	253	73.57	432	6635.17
78	1551.82	254	3516.06	433	1183.45
81	30.30	257	828.29	434	1103.35
82	555.91	259	3203.44	437	1313.46
63	3156.91	261	1158.83	438	507.97
86	933.30	264	4014.72	439	405.77
87	929.08	266	1914.81	441	2641.89
88	4114.70	269	1074.04	442	448.74
92	2.99	271	2849.16	444	363.24
93	289.62	274	1791.65	445	1852.60
94	7087.78	275	10.00	450	95.04
96	2607.15	277	2553.79	452	10036.49
98	41.56	280	1169.28	455	600.71
100	31.47	281	191.35	456	137.55
101	1437.80	282	2277.05	458	2466.69
102	8075.65	283	1798.71	459	212.22
106	2566.40	285	2974.74	460	65.01
107	640.39	286	3367.39	461	341.81
109	683.65	287	4580.12	462	26.05
112	5577.32	288	68.81	465	1724.85
113	3118.07	290	117.03	466	1035.95
114	756.37	291	3037.56	467	1056.42
115	193.71	292	7597.18	471	20.68
116	238.29	293	3907.54	472	412.07
120	2689.29	295	763.79	473	5735.57
121	833.02	296	176.36	474	66.12
122	131.73	301	1625.36	479	543.00
123	605.08	302	57.55	481	619.41
126	89.22	303	102.14	484	572.05
127	11281.69	304	744.82	486	451.12
128	218.68	305	2361.09	487	1150.93
130	920.59	306	36.59	488	456.50
131	1018.00	307	2061.65	489	1380.72
132	833.92	309	1639.72	490	950.34
133	995.06	312	46.42	492	6872.38
134	54.00	316	3576.19	496	2086.83
137	1936.32	317	1394.41	497	4.70
139	11889.67	318	11.25	498	628.08
142	652.81	320	3317.92	500	23.17
146	6870.80	321	1145.53	777	1816.23
147	3174.97	322	959.08	888	4301.33
149	2483.74	323	789.33		
153	2955.68	325	6134.33		
154	45.87	327	900.82	Subtotal	4301.33
155	3754.69	328	280.82		
156	62.72	330	3931.42	Total	593461.38
157	292.31	331	366.48		

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА ЛЮТИЙ 1996 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
25	Оксана Купчинська	1,052.00
37	Марія Стегницька	500.00
38	Осип Гулик	500.00
42	Ольга Заячківська	1,000.00
53	Дмитро Головатий	645.00
53	Дмитро Головатий	1,267.00
53	Дмитро Головатий	2,875.00
53	Дмитро Головатий	1,151.00
55	Тереса Котовська	1.000.00
55	Михайло Папіч	1,000.00
59	Мирослава Чубатий	500.00
59	Мирослава Чубатий	500.00
59	Тессе Славінська	500.00
83	Джері Містерман	1,283.00
94	Люба Баско	1,000.00
94	Теодор Майструк	500.00
94	Анастазія Мішура	1,000.00
115	Петро Бабич	2,000.00
115	Петро Бабич	2,500.00
153	Степан Підперигора	1,000.00
161	Сам Нейман	1,000.00
171	Олександер Знайден	2,000.00
180	Стефанус Пирко	500.00
200	Петро Барабан	1,000.00
206	Нестор Затонський	1,000.00
231	Петро Пітнер	232,03
231	Петро Пітнер	375.72
231	Петро Пітнер	121.83
240	Василь Мовчко	1,000.00
264	Клавдія Білон	500.00
264	Іван В. Гурей	500.00
282	Іван Смаль	1,000.00
282	Іван Смаль	1,000.00
282	Анна Вробель	1,000.00
282	Анна Вробель	1,000.00
286	Степан Бунда	1,310.00
290	Марія Хімник	1,000.00
295	Осип Сівік	500.00
305	Вілліям Лайонс	2,000.00
327	Олександра Місуренко	500.00
343	Катерина Непорадна	500.00
343	Катерина Онуфрик	1,000.00
348	Осип Темник	1,000.00
348	Осип Темник	1,000.00
352	Володимир Михалович	1,289.00
364	Анна Бел	1,000.00
364	Анна Бел	1,000.00
367	Теодор Олексин	500.00
379	Параска Максимів	500.00
379	Параска Максимів	1,000.00
422	Павло Кулинич	1,000.00
481	Іван Сирота	500.00
484	Іван Дзядик	1,000.00
488	Марія Савіліян	1,000.00
489	Володимира Харчевська	1,000.00
	Разом	$ 52,601.58

КАНАДА

341	Ольга Дмитрів	1,000.00
407	Текля Бордун	2,000.00
412	Франц Мартинюк	500.00
432	Богдан Дрогомирецький	2,373.00
434	Степан Микитюк	1,000.00
471	Петро Климчук	1,000.00
	Разом	$ 7,873.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА ЛЮТИЙ 1996 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
83	Анна Карабівник	50.00
83	Женіс Карабівник	50.00
83	Іван Р. Карабівник	50.00
83	Анастазія Черепаха	50.00
123	Анна Балінт	50.00
131	Юрій Верещак	50.00
161	Ольга Папінчак	50.00
164	Михайло Кукорльо	50.00
164	Галина Оресік	50.00
168	Юлія Галушка	50.00
173	Фелікс Т. Пустольський	50.00
173	Тереса Пустольська	50.00
184	Петро Гарайда	50.00
242	Іван Седор	50.00
242	Кляренис Єгер	50.00
267	Юрій Васильців	50.00
295	Микола Костюк	50.00
305	Франк Ґ. Десінґ	50.00
361	Петро О'Гродник	50.00
	Разом	$ 950.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛЮТИЙ, 1996

Членські вкладки	$	607,331.72
Вплати на пенсійні грамоти		40,411.50
Прибутки книгарні і друкарні		120,678.72
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	264.60
Бондів		399,186.22
Членських позичок на підклад грамот		3,117.40
Гіпотечних позичок		36,024.68
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		17,862.58
Коротко термінових інвестицій		13,775.79
Уділів		8,321.42
	$	478,552.69
Разом	$	1,246,974.63
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників	$	1,339.25
Загальні канцелярійні видатки		95.10
Кошти інвестицій		335.00
"Свобода" за орган		20,000.00
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		58.34
Кошти друків і виборів		35.00
Чинші		151.10
Винагорода обласних організаторів		39.00
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		38,788.73
Коштів телефону		33.42
Разом	$	60,874.94
Різні прибутки:		
Пожертва до Фонду Братськогс	$	7,525.00
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		5,344.09
Переносне конто для Корп. Дому УНС		461,135.65
Переносне конто		850,344.45
Разом	$	1,324,349.19
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	1,033,833.62
Сплачено членських позичок на підклад грамот		4,569.29
Сплачено гіпотечних позичок		27,909.54
Продані коротко термінові інвестиції		3,441,820.20
Разом	$	4,508,132.65
Разом загальний прибуток за лютий 1996	$	7,140,331.41

ВИДАТКИ ЗА ЛЮТИЙ 1996

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	10,973.90
Грошові звороти		433,194.44
Посмертні допомоги		60,474.58
Дивідендова акумуляція		384.63
Повернені вкладки		40,000.00
За дозрілі вивінувальні грамоти		68,416.72
Допомога з Фонду Братського		950.00
Відсотки від посмертних допомог		13.65
Вкладки за дітей, яких родичі померли		45.73
Премії за реасикурацію		4,595.80
Разом	$	619,049.45
Видатки:		
Союзівки	$	54,069.14
Книгарні і друкарні		131,926.80
Канцелярії у Вашінгтоні		7,639.09
"Свобода" за орган		56,211.20
Організаційні видатки:		
Оголошення		11,388.98
Комісійна Винагорода "Universal Life"		1,719.53
Кошти обласних засідань		1,294.54
Кошти Відділових приборив		447.68
Лікарські бадання нових членів		136.50
Винагорода Відділових секретарів		803.52
Винагорода Відділових організаторів		1,728.95
Винагорода Обласних організаторів		5,188.56
	$	22,708.26
Разом	$	272,554.49
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	39,854.26
Асекурація		16,850.00
Платня головних урядовців		17,470.56
Платня працівників		77,455.03
Канадські податки від інвестиції		1,635.65
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		49,118.68
Разом	$	202,384.18
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	7,221.00
Банкові оплати		1,394.01
Банкові оплати за опіку над бондами		810.72
Книжки і друки		970.00
Меблі і машини		936.56
Загальні канцелярійні видатки		1,670.81
Оплата до асекураційних урядів		1,345.19
Кошти правні		1,455.00
Кошти канадської канцелярії		175.00
Поштові оплати		4,140.83
Кошти друків і приборів		3,519.16
Обслуга машин		6,176.36
Кошти телефону		6,032.20
Загальні кошти подорожей		702.37
Разом	$	36,549.21
Різні видатки:		
Відсотки від закуплених бондів	$	22,900.11
Виплати Фонду Відродження України-УНС		16,346.84
Переносне конто для Корп. Дому УНС		458,206.70
Виплата відд. братської діяльности		191.27
Кошти компютерізації		9,320.00
Чинші		1,636.00
Переносне конто		850,000.00
Разом	$	1,358,600.92
Інвестиції:		
Закуплено бондів	$	980,150.00
Уділено позички на підклад грамот		5,617.40
Уділено гіпотечні позички		36,225.00
Закуплено коротко термінових інвестицій		3,406,996.98
Закуплено уділи		5,435.12
Разом	$	4,434,424.50
Видаткн за лютий 1996	$	6,923,562.75

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:			СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди		
Готівка	$	1,218,811.16	Забезпеченеві	$	73,087,864.09
Коротко термінові інвецтиції		3,236,455.35			
Бонди		45,351,453.71			
Гіпотечні позички		7,275,490.32			
Позички на підклад грамот		672,612.59			
Реальності		3,115,108.34	Акцидентовий		2,196,828.65
Друкарські і електронічні машини		535,823.05	Братський		0.00
Уділи		1,495,328.56	Сирітський		442,538.48
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина		104,551.04	Захисту		0.00
Позичка для корп. Дому УНС		12,774,728.89	Наглої потреби		53,131.79
Разом	$	75,780,363.01	**Разом**	$	75,780,363.01

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
касир

Перші...

(Закінчення зі стор. 1)

льше про це нове тіло в навчальній медичній системі у Львові.

— Ми проходимо тепер пробний шлях і саме в тому періоді нам дуже потрібна співпраця та досвід подібних шкіл в ЗСА. Маємо тепер 1,400 студентів, серед яких 1,000 навчаються на повний час, а 400 на вечірніх курсах. Маємо для них 136 викладачів і співпрацюємо з мединститутом, використовуючи їхню базу та викладачів. Перші випускники цієї школи будуть в 1997 році, зі ступнем бакалавра, а передбачуємо пізніше мати також ступунь маґістра. Як досі є тільки одна програма для медичного персоналу, яку я випрацювала, але мої відвідини в Чикаґо допоможуть поважно у виробленні дальших програм.

— Чи ці перші відвідини будуть мати конкретні наслідки у вашій дальшій праці?

— Я незвичайно щаслива, що мала нагоду на запрошення університету бути тут і виїжджати з таким успіхом. Тепер буду старатися випрацювати програму для дослідницького ґренту і використати певні фундації на таку програму з прицілом на охорону здоров'я. А підписана умова із університетом Іллиной в п'ятьох точках у справі вишколу, і крім того у ділянці саме дослідів, як також у створенні асоціяції медсестер в Україні на подобу такої, що існує в Америці, дуже а дуже мені допоможе.

— Виглядає, що ви не обмежуєтеся лише до праці в новоствореному училищі у Львові?

— Справді я репрезентую також Міністерство Здоров'я України, а за моїми програмами школи для медичного персоналу у Львові вже п'ять університетів підготовили нові програми для медсестер і медбратів. Це, як досі, єдина така програма в Україні. Тому я незвичайно вдоволена, що змогла тут тепер бути і дуже багато нового навчилася.

— Які ваші пляни на найближче майбутнє?

— Від'їжджаю з бажанням перевести у моєму коледжі літом курс англійської мови, щоб можна було скоро переводити, згідно з умовою, вимінну програму як студентами, так і професорами. Це також допоможе у використанні тутешніх підручників.

— Значить, ви незвичайно багато скористали за так короткий час?

— Так, минулого року я була щоправда п'ять тижнів у Канаді, але тепер дружнє відношення в університеті Іллиной, а при цьому поміч та прихильність українських установ, піднесли мене на дусі. Дозвольте цією дорогою зложити особливу подяку членам УЛТПА, Союзові Українок Америки і Товариству „Рух" за допомогу як також Галині і Левові Цимбала за опіку в часі мого тут перебування.

Відбувся...

(Закінчення зі стор. 1)

єві, Миколу Герасимчука. До правління ввійшли: Юрій Якуша (Київ), Іво Полулях (Німеччина), Сергій Гудзинський (Київ), Василь Бородюк (Київ), Василь Горбачук (Київ), Катерина Сокіл-Мільнікевич (ЗСА), І. С. Коропецький (ЗСА), Борис Буркинський (Одеса), Степан Рапавий (ЗСА), Богдан Андрушків (Тернопіль) і Іван Лукінов (Київ).

Нова адреса МУЕА в ЗСА: Dr. Catherine M. Sokil-Milnikiewicz, 538 Third Street, Brooklyn, N. Y. 11215-3003; tel.: (718) 965 -1169; E-mail: JHE86-1 @Com puServe.COM

НОВА СТАТИСТИКА перепису населення вказує, що в ЗСА живе більше осіб чорної раси, як жило тому п'ять років і в загальному вони є більше освіченими. У новому звіті сказано, що у 1995 році в ЗСА було 33.5 млн. чорних у порівнянні з 30.3 млн. у 1990 році. Серед осіб вище 25 років у 1995 році 73.8 відсотка мали закінчену середню освіту, а в 1990 році тільки 63.1 відсотка мали середню освіту. Кількість осіб зі ступенем бакалавреату також збільшилась, бо в 1990 році їх було всього 11.3 відсотка, а вже у 1995 році ця кількість зросла до 13 відсотків.

Звітувала кредитівка у Бостоні



Члени Управи Української Братської Федеральної Кредитової Кооперативи у Бостоні.

В Бостоні в неділю, 5-го травня ц. р., відбулися з черги 21-ші Річні зага-льні збори Української Братської Федеральної Кредитової Кооперативи. Традиційним бостонським звичаєм, збори відбуваються в двох частинах: у неділю відслужено в українській католицькій і православній церквах Святі Літургії, за здоров'я членів кредитівки, а по Святих Літургіях — Панахиду за померлих членів.

По полудні, в домі української католицької парафії, відбулися Річні загальні збори. Їх відкрив д-р Іван Дідюк, ініціятор, засновник і незмінний голова кредитівки протягом 21 року. Привітавши присутніх членів і гостей, попросив д-ра о. Ярослава Налисника, пароха української католицької парафії Христа Царя провести молитву, по котрій присутні однохвилинною мовчанкою вшанували пам'ять померлих членів кредитівки.

Після ознайомлення з порядку зборів секретар Тетяна Смолинська відчитала протокол минулорічних зборів, котрий прийнято одноголосно і без змін.

Першим звітував голова Управи д-р Іван Дідюк. З черги це був його 21-ий звіт. Зауваживши, що праця голови і менеджера є нелегкою в теперішніх економічних обставинах, він підкреслив, що кредитівка продовжує розвиватися. Водночас голова самокритично ствердив, що майно кредитівки мало б уже становити не п'ять, а 25 мільйонів долярів. На жаль, незначний процент українців Бостону і околиць зберігає свої заощадження у кредитівці, більшість їх тримає гроші в установах, котрі є навіть шкідливими для незалежної української держави.

Далі голова докладно розповів про засідання Управи, участь у Конвенції Централі Українських Кооператив, про переведення багатьох збірок, котрі нібито не мали нічого спільного з кредитівкою, але були допомогою в розбудові вільної України.

Відтак звітували інші члени Управи, а по звітах відбулася дискусія над ними. В центрі уваги було питання, в який спосіб приєднати усіх українців Бостону і околиць до членства.

Після вичерпання програми д-р Іван Дідюк зробив для присутніх несподіванку: кожний присутній член дістав торбинку на закупи зі знаком кредитівки, її також дістануть члени, котрі зложили не менше як 2,000 дол.

Голова подякував членам дирекції і комітетів за їхню активну працю. Особливо подяка належиться скарбника Соні Ґрінченко і Тетяні Смолинській, які успішно перейшли перевірку державним фінансовим контролером.

На закінчення д-р о. Ярослав Налисник провів молитву подяки за здоров'я громади.

Д-р Іван Дідюк

В пам'ять Чорнобиля — кущ калини

В год. 9:45 ранку, в суботу, 27-го квітня, усі учні зі своїми учителями й директором Школи Українознавства при православному соборі св. Володимира в Чикаґо вийшли під звук церковних дзвонів зі шкільного будинку на шкільну площу й утворили півкола перед приготованою ямкою, коло якої стояв кущ калини.

Отець Василь Штелень, настоятель парафії православного собору св. Володимира, прочитав молитву за тих, що згинули й за тих, хто потерпів і знаходиться в невиясненому стані здоров'я після чорнобильського вибуху.

Після молитви, директорка Школи Українознавства проф. Олександра Дяченко-Кочман привітала генерального консула України в Чикаґо Віктора Кирика, консула Анатолія Толкачова з дружиною, членів Управи парафії, батьків, учнів та усіх гостей, які прибули до школи, щоб разом з учнями відзначити той трагічний день чорнобильської катастрофи десять років тому. Після короткого слова О. Кочман представила трьох учнів десятої кляси — Славка Ґека, Тимофія Косогора й Миколу Скибу, які посадили калину в пам'ять дітей Чорнобиля; уроджениця Києва, учениця 8-ої кляси Аліна Катеринич, якій в час катастрофи не було ще два рочки, відчитала про події, які тоді відбувалися в Києві й які наслідки спіткали її особисто. На закінчення В. Кирик виступив з теплим й зворушливим словом. Директорка школи подякувала всім за участь. Повертаючись до шкільного приміщення на зайняття, учні підходили до калини й ложили грудочку землі під кущ, що символізувало, що вони усі садили калину. За учнями те саме виконали присутні.

Увесь світ відзначив чорнобильську катастрофу, через яку багато невинного народу, а особливо дітей, впали жертвою через недбальство й невідповідальність комуністичного уряду. Одні влаштовували виставки, інші симпозіюми, читали лекції, відправляли екуменічні Служби Божі й т. д. В Школі Українознавства св. Володимира учні відзначували 10-ліття по клясах в різний спосіб цілий місяць. Після проведення лекцій і гутірок, одні писали есеї, інші кляси малювали як вони вбачають Чорнобиль, ще інші вирізували статті й ілюстрації з часописів про Чорнобиль і т. д. Але всі учні пожертвували гроші на посадження дерев у меморіяльному лісі Фльориди й України, переславши їх до добродійної установи — Американської асоціяції лісництва, а за решту грошей діти рішили посадити калину на шкільному терені, яку вони зможуть самі доглядати та яка, як символ, нагадуватиме їм про моральне зобов'язання допомагати потерпілим.

Школа Українознавства при парафії св. Володимира не вирізняється великою кількість учнів, але за те нам видно кого і як вона виховує.

Л. Ґек



Отець Василь Штелень, генеральний консул України Віктор Кирик і директорка Олександра Кочман й учні перед кущем калини.

Відзначено 10-річчя чорнобильської катастрофи у Філядельфії

Постійні турботи про стан України після Чорнобиля про маштаби наслідків атомової аварії, про стан неосяжної людською мислею кількости жертв в минулому, сьогоденному чи майбутньому, створили певний душевний імператив серед філядельфійської громади — відзначити гідно нашу національну трагедію. Створено Громадський комітет. Очолив його голова Українського Освітньо-Культурного Центру (УОКЦ) інж. Борис Захарчук, заступники голови М. Ковальчин (УККА), інж. М. Нич (УАКРада), екзекутивний директор УОКЦ Орися Гевка, скарбник інж. М. Білас, секретарі д-р Н. Пазуняк і Х. Прокопович.

Після нарад встановлено програму відзначень, що й було здійснено. Напередодні чорнобильських роковин 25-го квітня на радіостанції WNWR-1540 проведено інтерв'ю з амбасадором України д-р Ю. Щербаком та з проф. Дейвидом Марплесом з Едмонтону про суть і наслідки катастрофи, що дало змогу неукраїнцям довідатись про наслідки вибуху. Адже Чорнобиль — це не лише українська проблема.

У день 26-го квітня відбулася офіційна зустріч у формі сесії в ратуші міста з мейором Філядельфії Едвардом Ренделлом. Присутні були представники організованої української громади й гості. Молитвою за потерпілих відкрив сесію Єпископ української католицької церкви Володимир Паска. Окрім Е. Ренделла, промовив до присутніх колишній амбасадор людських прав при ОН Джером Шестак давній приятель репресованих в Україні за совєтського режиму, закінчив своє слово поемою Павла Мовчана в перекладі на англійську мову. З коротким словом виступила член стейтової палати Марія Ледерер. Група дітей у вишиваних сорочках, учні школи св. Йосафата із сестрою виконали молитву „Отче наш". Закінчив молитвою декан української православної церкви о. протопресвітер Франко Істочин. Програмою проводила Уляна Мазуркевич.

Того ж дня пізнього пополудня відбувся екуменічний Молебень в катедрі Непорочного Зачаття ПДМ. Накрапав дощ, наче й небо ронило свої сльози як супровід до соборного моління за потерпілих, за недужих, за знедолену Україну. Заповнялися ряди в храмі. Головним целебрантом був Митрополит Стефан Сулик у сослуженні з Єпископом В. Паскою. Були православні отці парохи, запрошені Митрополитом — о.Ф. Історчин і о. Міронко; були усі парохи католицьких церков Філядельфії — разом чотирнадцять духовних осіб. Співав хор. Панувала зворушлива атмосфера смутку і любови до тих, що болiють тілом і духом в Україні.

Увечорі відбулася жалібна академія в УОК-Центрі. Проводив нею редактор „Америки" Осип Рожка. Сенатор Франк Сельваторе вручив голові комітету інж. Захарчукові декляраціію від сенату з нагоди 10-ої річниці чорнобильської аварії. Чоловічий хор „Прометей" виконав три молитовні твори: „Отче Наш" Гнатишина і два псалми композиції „Услиши глас мой" Лаврівського і „Восхвалю Ім'я Господа моєго", що створило атмосферу глибокої зосереджености. Леонід Федорук, заступник керівника прес-служби Верховної Ради України, прочитав деякі свої поезії, що виражали у своєму ліризмові елеґійний смуток. Центральною точкою була доповідь д-ра Давида Марпольса, професора Університету Альберти, якого представила інж. Ліда Гевка. Виступ Марпольса дав присутнім широку інформацію й аналізу цієї події ґльобального маштабу. Виступив скрипковий дует молодого хлопчини, сина з матір'ю, Яромира та Уляни Бабинських. Акомпаньювала їм Оксана Смолинець.

У суботу, 27-го квітня, на великій посілості Українського Освітньо-Культурного Центру проведено спеціяльне відзначення для дітей та родичів. Понад 300 дітей школи українознавства (Наша Українська Рідна Школа), Українська Світличка та молодечі організації Пласт і СУМА брали участь. Діти, батьки, учителі, священики та гості (разом коло 500 людей) стали у велике спільне родинне коло. Під чистим соняшним небом замаяли прапори: синьо-жовті, американські, різних організацій, а також жалібні чорні прапори Чорнобиля. Діти садили перед будинком Центру біленьку берізку. Недалеко від неї росте деревце, яке діти посадили на 5-ту річницю Чорнобиля. Молитви, приємні голосочки дітей шкільного хору линули до неба. Деклямацію про Чорнобиль читала студентка Софія Праско. Конґресмен Джон Фокс промовив теплі слова співчуття. Хороводи з квітами і чорними стрічками виводили дівчата різного віку під звуки пісні Петриненка „Чорнобильська Зона", що захопило глядачів. Хороводи підготовила Тоня Катрук. На закінчення цих відзначень були випущені голуби до співу гимну „Ще не вмерла Україна". Цю частину відзначення очолила Орися Ґевка.

У суботу ввечорі відбувся пропам'ятний концерт Одеської Симфонічної Оркестри, що стало апогеєм нашого відзначення. Державна українська оркестра, прекрасний диригент американець Ерл Гобарт, звертаючись українською мовою, знайшов зв'язок з авдиторією, як із давно знайомими людьми, які очікували їх приїзду. Концерт відкрили два гимни — Америки і України. Відповідну до настрою рецитацію виконала Світлана Ватаманюк, актриса з Києва. Високе мистецьке виконання викликало бурю оплесків. На „біс" виконано ще улюблену увертюру Лисенка до опери „Тарас Бульба". На закінчення концерту виконавцям вручено квіти. Так, це був вияв аристократизму дійсної України, а не її чужої полуди. Д-р Ляриса Кий координувала підготову концерту.

У неділю у всіх церквах відслужено заупокійні Служби Божі, а пополудні у неділю, 28-го квітня, відбулася наукова конференція, присвячена 10-літтю Чорнобильської аварії. Доповіді читали д-р Юхим Книжник, інж. Роман Циган та д-р Євген Новосад. Цю частину відзначень Чорнобиля організував інж. М. Борецький.

Так Філядельфія склонила голову перед жертвами Чорнобильської катастрофи.

Н. Н.

Затверджено...

(Закінчення зі стор. 1)

бизнесу, а також обміном готівкових валютних цінностей.

Торговий патент не зобов'язані мати фізичні особи, які сплачують державне мито за посвідчення договорів відчуження майна, а також податок на промисел та ринковий збір. Без придбання торгового патенту провадиться торговельна діяльність підприємств і організацій системи Укоопспілки та торгівля товарами власного виробництва (фірмова торгівля) вітчизняними товаровиробниками.

Зобов'язані мати торговий патент власники крамниць, які використовують окреме приміщення або будівлю, кіоск, шатро, автокрамницю тощо. До цього числа належать і власники стаціонарних та пересувних бензиново-ґазолінових станцій.

Щоб отримати патент, суб'єкт підприємницької діяльности звертається до Державної податкової інспекції, яка контролює сплату податків з його прибутів. На здійснення роздрібної торгівлі та операцій готівковими валютними цінностями сума оплати за торговий патент становить 160 екю за календарний місяць, тобто приблизно 200 дол.

Оплата патентів здійснюється за рахунок прибутку, який залишається в розпорядженні підприємців. Патент має бути відкритим та доступним для огляду. Державна податкова інспекція та органи Міністерства внутрішніх справ зобов'язані контролювати нявність патентів. Закон діє з 1-го червня.

Під час розгляду проєкту закону по Україні пройшла низка протестів. Виступила на захист дрібних підтприємців і Українська Республіканська Партія (УРП). Керівники УРП в оприлюдненій заяві пишуть, що "влада вдалася до відвертого залякування громадян, які не хочуть змиритися з черговим податковим грабунком". Для дрібних торгівців, які стоять на базарах, оплата 200 дол. на місяць є надто великою. Це може привести до масового продажу кіосків, наметів та інших торгових точок.

БРАТСТВО КОЛИШНІХ ВОЯКІВ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ в ЗСА

СТАНИЦЯ в ДІТРОЙТІ, МИШ.

ділиться сумною вісткою з членством і українською громадою, що в суботу 1-го червня 1996 р. упокоївся в Бозі

бл. п.

д-р

ЄВГЕН КОРДИБАН

член станиці і її довголітній секретар.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 5-го червня 1996 р. з церкви Непорочного Зачаття на цвинтар Мт. Олівет у Дітройті, Миш.

Горем опечаленій родині складаємо наше щире співчуття.

УПРАВА СТАНИЦІ

Визначна подія в „Нашій Українській Рідній Школі"

Закінчено матуральні іспити, підведено підсумки всьому, чого навчились випускники „Нашої Української Рідної Школи" (директор д-р Олександер Лужницький). Відрадно було в присутності голови Матуральної комісії, педагогічного дорадника Шкіл Українознавства Америки, почути глибокі та змістовні відповіді визначних абітурієнтів Дори-Ніни Пастушак, Андрія Керницького, Віолети Купецької. Цьогорічна матура завершила сумлінну працю дуже добрими показниками таких випускників, як Маркіян Дашавець, Соломія Лігін, Орися Пилип. Приємно, що добрі знання продемонстрували також Оленка Домбчевська, Ліля Загородня, Марко Микитюх, Андрій Циган.

18-го травня Велику залю УОКЦентру заповнили учні всієї школи, дирекція, вчителі, родичі та гості. Слід відзначити гарно оформлену Велику залю спеціяльними фотомонтажами з життя кожного абітурієнта та спільного „Від світлички — до матури". Заслуговує уваги виконане зі смаком фототабльо матуральної кляси 1996 року.

Майстерно, в чудово підібраній ґамі кольорів та композиційною злагодженістю орнаментальних мотивів, виконав цю роботу художник з України Андрій Корчинський.

Свято відкрила заступник голови Шкільної Ради д-р Лариса Кий, яка оголосила мету свята — ґрадуацію випускників НУРШ. Вона відзначила, що ці 12 років як для учнів, так і для родичів — це роки тяжкої суботньої праці. І дуже відрадно, що праця не пропала даром. Матура успішно здана. Багато учнів думають, що навчання в школі українознавства — це тільки для батьків, дідуся чи бабці. Але для теперішніх, тут народжених українських дітей, Україна є дійсністю; а для народжених в Україні — це закінчення їхньої науки, розпочатої в Україні..."

Д-р Кий коротко підкреслює значення матури та ґратулює абітурієнтам, які здали іспити на зрілість і стають повноправними членами українського суспільства.

Під звуки „Pomp and circumstance" до залі входили в тоґах опікун матуральної кляси мґр Богдан Тодорів, 10 випускників, катехит школи о. Роман Паньків, директор школи д-р Олександер Лужницький, заступник директора мґр Віра Бей, голова Шкільної Ради Богдан Гасюк, голова Матуральної комісії мґр Богдан Ясінський. Опікун матуральної кляси мґр Б. Тодорів представляє присутнім кожного абітурієнта. Після проведеної о. Р. Паньківим молитви, ведуча програмою надала слово мґр В. Бей та голові Матуральної комісії мґрові Б. Ясінському, який проаналізував результати здачі випускних іспитів та з задоволенням відзначив, що цьогорічна матуральна кляса досить зрівноважена", ... я радію на кожній матурі, бачачи, як діти справляються з предметами українознавства..." А також наводить багато гарних прикладів та цитує напам'ять уривки з віршів про нашу рідну мову.

Голова 11-ої кляси Леся Пустяк побажала ґрадуантам Божих ласк та „...щоб гордилися вами ваші родини, наша спільнота та весь український народ". З прощальним словом до випускників звернувся директор школи д-р О. Лужницький, який сказав: „Сьогодні з Божою ласкою ви закінчили 12 років школи українознавства і ми вас вважаємо зрілими продовжувати ці надбання, які вам передавали ми, і піти своїм власним шляхом і по своїй особистій змозі... Не забувайте, що українська мова — це мова ваших предків, це та зв'язь, яка об'єднує людей одного народу в одну цілість, а тим самим є нашою українською святістю... Бажаємо вам ласк Божих, блискучого майбутнього... та якнайчастіше вживати українську мову.

Проходить церемонія вручення дипломів директором школи д-ром О. Лужницьким, головою Шкільної Ради Б. Гасюком, заступником директора мґр В. Бей та о. Р. Паньківим.

Від імені бітурієнтів виступила голова матуральної кляси Дора Пастушок, яка подякувала Дирекції, вчителям і всім, „що спричинився до осягнення нашої мети. Мені приємно висловити почуття вдячности від імені всіх абітурієнтів кляси 1996 року".

Д-р Л. Кий від імені Шкільної Ради ще раз вітає ґрадуантів та бажає їм успіхів та закриває програму.

В цей же день о год. 6-ій вечора розпочався шкільний випускний бенкет та баль. В Великій залі УОКЦентру — квіти, квіти, квіти...

Ведучий програмою мґр Юрій Дубенко надає слово опікунові матуральної кляси мґрові Б. Тодоріву, який представляє кожного абітурієнта. Врочистою ходою, ошатно вдягнені йшли через залю по одному випускники і займали свої місця за спеціяльно прибраним столом. Хлопці серйозні, трохи збентежені загальною увагою. Дівчата — як принцеси святочного балю — кожна неповторна, були втіленням краси, гармонії, витончености, в довгих білих сукнях.

З прощальним словом до випускників звернувся Б. Гасюк: „...Ми, ваші батьки, ваші учителі гордимося вами, бо бачимо вас як переємників, як спадкоємців скарбів нашої української багатотисячної культури..."

На балю матурантів був присутній віцеконсул України в Ню Йорку Богдан Ярименко з дружиною. Почесний гість звернувся до абітурієнтів з привітальним словом: „Сьогодні день закінчення школи. Ви вступаєте повноправними членами українського храму культури... Українці мають сильні традиції, високу культуру, через це ми живемо і будемо жити ще довгі тисячоліття". Гість закликав берегти все наше українське, а особливо, „мову нашу солов'їну", цитував вірші та запевнив присутніх: „Ми готові до співпраці, до будь-яких пропозицій з українською громадою ЗСА".

Катехит школи о. Р. Паньків звернувся до абітурієнтів зі словами побажань соняшної дороги в їхньому житті, Божого благословення до нових звершень науки, та провів молитву перед вечерою.

Після вечері директор школи д-р О. Лужницький дав останні настанови своїм підопічним та вручив нагороди. До випускників зверталися Степан Гавриш (від УНС), Ірина Цвікула-Корчинська (від „Провидіння"), Марія Кондрат (від УФКК „Самопоміч"). Представники цих організацій щиро вітали абітурієнтів та щедро обдарували грошовими чеками та книжками „Історія України" Ізидора Нагаєвського і олімпійською символікою з України, а також дали настанову випускникам — поширювати знання, яке здобули, щоб в дальшому запевнити кращу майбутність для українського народу, і висловили побажання, щоб матура стала ключем до дальших успіхів у їхньому житті.

Випускники в подяку за працю з ними вручили вчителям, дирекції та секретареві учбової частини пам'ятні сувеніри-картини. Родичі подарували своїм найдорожчим абітурієнтам золоті тризуби і мініятюрні копії фототабльо їхнього випуску 1996 року.

З вітальним словом до ґрадуантів звернулась голова Батьківського комітету 12-ої кляси мґр Ліда Пастушак і подякувала дирекції школи, Шкільній Раді НУРШ, вчителям старших і нижчих кляс, секретареві НУРШ Л. Чайківській, педагогічному дорадникові Шкіл Українознавства Америки мґрові Б. Ясінському, які впродовж багатьох років вели дітей до успішного закінчення школи. Висловлено подяку Б. Ярименкові з дружиною за присутність і звеличення цього урочистого вечора; українським організаціям і представникам, рідним і знайомим, які помістили свої побажання в „Пропам'ятній книжці" матуральної кляси, друкарні „Америка" (особливо М. Касіян), УОКЦентрові за поради і допомогу, Батьківському комітетові 12-ої кляси, та всім батькам 12-ої кляси, Батьківсько-му комітетові та всім батькам 11-ої кляси (голова О. Кіпа) за велику допомогу в організації випускного вечора (особливо д-рові Ю. Кизимі з дружиною), М. Кострицькому за приготування святочної вечері та всім, хто своєю участю засвідчив повагу до такої важливої події — закінчення укра-їнськими дітьми Нашої Української Рідної Шко-ли.

Баль продовжувався до пізньої ночі під звуки оркестри і чарівних пісень.

Галина Клюх



Голова 12-ої кл. Дора-Ніна Пастушак висловлює прощальні слова подяки.



На випускному балю (зліва): Андрій Керницький, Маркіян Дашавець, Орися Пилип, Віолета Купецька, Оленка Домбчевська, Соломія Лоґін, Дора-Ніна Пастушак, Андрій Циган, Марко Микитюх.

СЕНАТОР РОБЕРТ ДОЛ, який минулого тижня запропонував компроміс для своєї партії з приводу політики абортів, чим здобув для себе велику кількість прихильників, уже цього тижня зумів цю прихильність частинно втратити, зокрема серед тих, які гостро виступають проти абортів. Виступаючи в телевізії, Р. Дол сказав, що свою „деклярацію толерантности" буде обороняти, а її мовну стилізацію „покладе на видному місці щоб всі могли бачити". Це, на думку заступника директора Християнської коаліції Ралфа Ріда, може викликати протести та гострі суперечки на конвенції Республіканської партії в серпні у Сан Дієґо.

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні вістки про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободі" **тільки після появи платних оголошень** у щоденнику або „Українському Тижневику".

Редакція „Свободи"

Чи знаєте, що

„СВОБОДА"

це не тільки найстарший український щоденник
у світі безперебійної появи, але й найдешевший.

За нього платять члени УНСоюзу 30 центів, а нечлени — 40 центів.

Чи не варто підтримати цю газету передплатою?